

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 207 (1707) ♦ Субота, 1 листопада 1997 року ♦ Ціна договірна

## За принципом добросусідства

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з болгарською делегцією, очолюваною Головою Ради Міністрів Республіки Болгарія Іваном Костовим.

«Підність співробітництва між нашими країнами впливає з природних факторів добросусідства», — сказав Олександр Мороз. — Історія вимагає від нас продовження таких відносин». Він також запевнив: щодо ратифікації підписаних угод ходної затримки з боку українського парламенту не буде.

Для болгарського уряду, наголосив Іван

Костов, велике значення мають відносини з парламентом. Під час розмови він порушив питання щодо транзиту болгарських товарів українською територією. Обидві сторони визнали необхідність розширення транспортних зв'язків, особливо відновлення перевезень Дунаєм.

«Болгарія та Україна — сусіди. Отже, вони мають жити мирно і допомагати одна одній, особливо в сфері економіки», — підсумував Олександр Мороз.



## Увага, «горяча» лінія!

14 листопада гостем нашої редакції і вашим співрозмовником, шановні читачі, буде перший заступник Голови Верховної Ради України Олександр Миколайович ТКАЧЕНКО.

«Гарячий» телефон 225-40-25

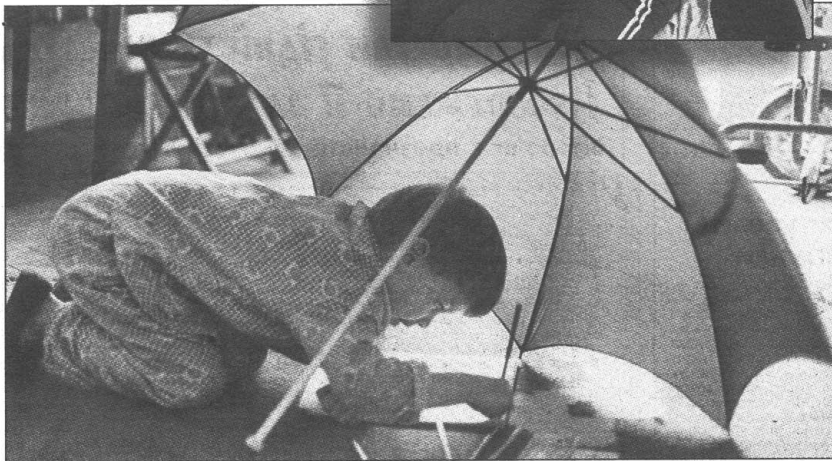
цього дня до ваших послуг з 18.00 до 20.00. Телефонуйте і ви матимете змогу почути відповіді на запитання, що вас хвилюють, безпосередньо від першого заступника Голови Верховної Ради.

Усі запитання і відповіді буде опубліковано в газеті. У вас також є час надіслати запитання письмово на адресу редакції. На конвертах робіть позначку — «горяча» лінія.

## Доки над нами ще розкрито парасоль

Можливо, з кожним з нас, раніше чи пізніше, трапляється таке. Ти стоїш у вечірніх сутінках коло того дому, де минуло твоє дитинство. А десь неподалік, невидимий у тих же сутінках, твій син шепочеться про щось важливе зі своєю першою дівчиною. І вам — усім трьом — нема куди подітися. Тобі нема куди подітися — бо твої батьки вже покинули назавжди цей гім, і він для тебе аж надто порожній, адже ти ще до цього не звик. А твого сина і його дівчину — їх обох, навпаки, приворожує порожнеча цього дому, і їм так хочеться туди хоч ненадовго! Але вони теж у безвиході, бо ось тут, неподалік, стоїш ти, і вони увійти побояться. Вони навіть не знають, що ти чудово все розумієш. Адже сам колись стояв зі своєю дівчиною майже на тій самій місці. Стояв і думав: ех, якби батьки зараз раптом подалися в кіно або хоч у гості до сусідів!

(Закінчення на 9-й стор.).



Лист на першу сторінку

## Газета змінилася на краще...

Газету передплатують з першого номера, стежив за її становленням. І дуже приємно, що газета за ці роки справді змінилася на краще — стала змістовнішою, на її сторінках друкуються матеріали з усіх областей на різні теми. Читач може ознайомитися зі станом економіки в державі: і промисловості, і сільського господарства, науки, освіти, культури — одне слово, з усіма сторонами нашого життя.

Микола СТЕБЛЯНКО,

інвалід Великої Вітчизняної війни II групи.

Житомир.

О Голова Верховної Ради України Олександр Мороз вважає за доцільне зберегти старий склад Центральної виборчої комісії.

P.S.

О Близько 3 млрд. кубометрів газу надійдуть з Туркменістану в Україну до кінця цього року і ще 20 млрд. кубометрів — наступного.

О Україна приєдналася до програми з реалізації проєктів транспортного коридору Європа — Кавказ — Азія (TRACEC).

О «АвтоЗАЗ» виграв тендер на поставку «Таврій» для інвалідів у Казахстані.

## Увага, новинка!

Бажаючи можуть передплатити комплект видань «Газета «Голос України» — газета «Голос України-Тиждень» (інд. 35051) та «Газета «Голос України» — газета «Голос України-Тиждень» (інд. 35052). Передплатна ціна одного комплекту на рік — 60 гривень, на 1 місяць — 5 гривень, 3 місяці — 15 гривень, 6 місяців — 30 гривень.

ПЕРЕДПЛАТА - 98

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про ратифікацію Конвенції між Урядом України і Урядом Румунії про уникнення подвійного оподаткування та попередження ухилень від сплати податків стосовно доходу і капіталу

Верховна Рада України постановляє: Конвенцію між Урядом України і Урядом Румунії про уникнення подвійного оподаткування та попередження ухилень від сплати податків стосовно доходу і капіталу, підписану 29 березня 1996 року в м. Ізмаїлі, ратифікувати.

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ, 21 жовтня 1997 року.  
№ 586/97-ВР

## У номер

## Росія шукає претендента на престол

Виконавчий секретар СНД Іван Коротченко бачить кілька сильних кандидатур на головування в СНД, зокрема — Узбекистан, Україну, Казахстан, Білорусь та інші країни з високим потенціалом.

В ексклюзивному інтерв'ю «Інтерфаксу» І. Коротченко заявив, що «позитивно ставиться» до концепції ротації всіх структур Співдружності, що її висловив голова Ради глав держав СНД президент РФ Борис Єльцин на саміті в Кишиневі. Виконавчий секретар вважає «своєчасною» постановку питання про ротацію й у інших структурах СНД, включаючи посаду виконавчого секретаря Співдружності. Новий етап розвитку Співдружності, у майбутньому ж, за його словами, він твердо вірить, вимагатиме на його думку, нових концепцій, підходів та виконавців.

Залишається лише відкритим питання: як Україна, що не є членом СНД, може бути кандидатурою на головування у Співдружності?

## В рамках особливого партнерства

У штаб-квартирі НАТО в Брюсселі за сприяння Мсії України при НАТО відбувся перший спільний семінар України-НАТО з питань економічної безпеки, організований Міністерством економіки України та Економічним Комітетом НАТО. Цей захід, повідомляє ДІНАУ-Україна, належить до послідовного процесу консультацій, що проводиться нашою державою на реалізацію Хартії про особливе партнерство з альянсом.

Під час семінару обговорювалися питання внутрішніх та зовнішніх аспектів економічної безпеки. Відбувся, за спільною оцінкою, доброзичливий, хоча й критичний обмін думками, який сприятиме досягненню взаєморозуміння між Україною і НАТО в цій важливій галузі.

Наступний спільний семінар з питань економічної безпеки відбудеться в травні-червні наступного року в Києві.

## Врожай-97

## Буряки врятували, яблука згноїли

Снігопади могли ще обминути Чернівецьку область. А ось морози — вже на дахах. Схоже, саме тому помітно збільшилися роботи на осінніх полях. 76 відсотків цукрових буряків уже викопано і вивезено на переробку буковинськими аграрниками. Середня врожайність їх вища за минулорічну і становить 270 центнерів з гектара. Всі чотири цукрозводи, що діють на терені області, мають достатній запас сировини для безперервної роботи. З їхніх конвеєрів уже зійшло понад 30 тис. тонн цукру.

Епопея із збиранням кукурудзи також наближається до завершення. А ось у буковинських селадів справи дещо гірші. Небувалий урожай яблук виростили в усіх регіонах. Особливо добре вродили інтенсивні сади Сокирянського району. Та от біда — це багатство гніється в катках або залишається висіти на гілках, оскільки переробка промисловістю — у стані летаргічного сну.

Новий цех з виробництва концентрованих соків з'явився лише на Чернівецькому олійножировому комбінаті. Але цього замало для області, де багато садів.

Василь БАБУХ.

Чернівецька область.

## Спілка аудиторів України і Аудиторська палата України

повідомляють про скликання конференції аудиторів України та з'їзду Спілки аудиторів України.

Конференція та з'їзд відбуватимуться 19 листопада 1997 року в Міжнародному центрі культури та мистецтв (колишній Жовтневий палац) за адресою: вул. Інститутська, 1.

Час проведення конференції — з 10.00 до 14.00, з'їзду — з 15.00 до 19.00.

## «Громада» сформувала «тіньовий» уряд і перейшла в опозицію до влади

## 1. У списку — відомі люди

— Партія «Громада» зберегла єдність. IV позачерговий з'їзд, який відбувся 29 жовтня, демократичним шляхом — більшістю голосів — розв'язав усі складні питання, — такими словами розпочав прес-конференцію, присвячену підсумкам цього форуму, лідер партії, керівник депутатської групи «Єдність» у Верховній Раді, екс-прем'єр Павло Лазаренко. Однак ще до його слів журналісти зрозуміли: проголошеного розколу не сталося — поряд був і один з основних опонентів Павла Івановича на попередньому з'їзді народний депутат Олександр Сльашкевич.

Як зазначив голова «Громади», з'їзд затвердив виборчий список, сформував «тіньовий» Кабінет міністрів і оголосив про перехід в опозицію до нинішньої виконавчої влади. Отже, у п'ятірку «громадівців» увійшли Павло Лазаренко, Петро Толочко, Дмитро Гнатюк, Дмитро Дворкіс та Володимир Плутинський. Напевне, варто зауважити, що ці імена завжди були в Україні на слуху. Так, Петро Толочко — відомий історик, віце-президент Національної академії наук, Дмитро Гнатюк — ушляхетний співак, якого знає світ, Дмитро Дворкіс — міський голова Вінниці, Володимир Плутинський — легендарний керівник усталеної агрофрми «Зоря» на Рівненщині.

Наступні місяці у списку політичних народних депутатів Юлія Тимошенко та Олександр Сльашкевич. Зазначу, що у передвиборному списку зустрічаються імена і колег-журналістів.

«Тіньовий» Кабінет міністрів, склад якого затвердила «Громада», очолює народний депутат Юлія Тимошенко.

Павло Лазаренко висловив упевненість, що партія успішно подолає чотиривідсотковий бар'єр. І для цього



є всі підстави. Адже лише за короткий проміжок часу, що минуло від попереднього з'їзду, лави партії зрости на 7000 чоловік. «Шодня у партію находили 500—600 заяв про вступ», — підкреслив лідер «Громади». На його думку, «Громада» до кінця року налічуватиме 85—90 тисяч членів партії.

## 2. Розпочалася реалізація економічної програми

Чимало уваги і на з'їзді, і на прес-конференції приділялося проблемам економіки. Як зауважив Павло Лазаренко, «Громада» вже має програму виходу України з кризи. «Громадівцями» підготовлено шість законопроектів, спрямованих на відновлення економічного потенціалу України, соціальний захист громадян, а також проект Податкового кодексу.

Деякі положення цієї програми почали реалізовуватися на Дніпропетровщині. Напередодні з'їзду сесія Дніпропетровської обласної ради ухвалила рішення про збільшення за 1998 року пенсій жителям області на 20 гривень порівняно з сумаю, передбаченою законом.

Павло Лазаренко критично оцінив діяльність нинішнього уряду, який допустив зростання цін на паливе на 40 відсотків. На його дум-

ку, ситуація, що складається в енергетичному комплексі України, — вкрай важка. І навіть приклад роботи теплової електростанції, де запали вугілля становлять 14 тисяч тонн, тоді як у попередні роки до зими запасали 500—600 тисяч тонн твердо-го палива.

«Треба приймати рішення, а не чекати, що хтось допоможе розв'язати проблеми», — підкреслив колишній глава уряду.

## 3. Треба виграти вибори до Верховної Ради

Безперечно, не могли обійти увагою журналісти й «атаку» Кабінету міністрів на Павла Лазаренка і партію «Громада». Лідер «громадівців» підкреслив, що «партія вибила сім атак, спрямованих і безперечною на «Громаду», і на мене. Отже від сьогоднішнього переходимо у наступ». Колишній глава уряду переконаний, що він виграє в арбітражному суді позов стосовно закріпленої за ним президентським указом дачі. Павло Лазаренко також повідомив, що на її базі буде створено дитячий будинок сімейного типу для дітей-сиріт. Він закликав رهту політиків, у яких є такі помешкання, наслідувати його приклад. «А таких чимало. І площа дач значно більша як 230 квадратних метрів», — підкреслив Павло Іванович.

Політичну перспективу лідер «Громади» бачить у перемозі на виборах до Верховної Ради. Павло Лазаренко найбільш часом не збирається заявляти про себе в контексті майбутніх президентських виборів. Він вважає, що голова партії повинен виграти вибори в мажоритарному окрузі й допомогти своїм однопартійцям подолати чотиривідсотковий рубіж. І лише тоді приймати рішення про подальші кроки.

Володимир КОРОЛЮК.

«Ми зберегли гідність під дулами танків. І збережемо її за переговорним столом»  
Інтерв'ю з президентом Абхазії в контексті власних вражень

УПЕРШЕ з Владиславом Ардзінбіо ми зустрічалися чотири роки тому. У той, як і сьогодні до метафори абхазів називали «часом заслого сонця у небі Апені», а в афоризмах по той бік Ізюру «сепаратист» римувався з іще рішучішим словом. Смерть, відкладаючи деще, це затато хосила атоматним воєнеж, і Владислав Ардзінба поді образю постякка суг абхазького «сепаратизму»: «Ідемо на смерть за те, щоб жити»...

Хто залишався — вижив. Але в жорстоку небі Апені ще не зникло відлуння грози. Під захмарне сонце — зруйнований край, по Ізюру і Псоу закритий від світу. На що йому йти, щоб не вижити — жити?

## ЕКСКЛЮЗИВ



— Пана Ардзінба, минулого разу ви давали інтерв'ю «Голосу України» в статусі лідера нації, що воює. Нині ви зустрічаєтесь з лідером нації, яка буде мирне життя. Переконала за два тижні, в дуже складних умовах. Коли вам особисто було важче — тоді чи нині? З якими найскладнішими проблемами ви зіткнулися в повенний час?

— Важко сказати... Коли триває війна, всі ресурси, всі порівняння народу спрямовані на перемогу. У смертельній небезпеці мобілізація духу витісняє все другорядне... По війні виникають такі проблеми, які не відієш атакою. Складнощі в економіці, освіті, культурі вирішити важче, ніж спланувати воєнну операцію... Хоча все це було б робити набагато легше, якби не жорсткі

блокадні умови, нав'язані Абхазії.

— Нав'язані ким — Грузією?

— Та не Грузія нас блокує, це безпосередня блокада з боку Росії...

(Слава про російсько-абхазьке братання долинула аж до берегів Дніпра. На Псоу — «пейзаж» зовсім інший. Кордон «замікає» український пост «осіб слов'янської національності». Замікає так, наче з каламутних вод виривають бойові ескадри на чолі з «веселими рожджерами», а до мосту стягнено ескадрони воєнних вершників. Або «терорист» Басєв після гостювання в тещі, переїхавши мамалиги, вирішить «протиритися» десь у Аберні... Без спеціальної перепустки чоловікам з абхазького припискою (від 16-ти до 65-ти) в їзд і вїд на територію Росії забороне-

но. Кордон «штурмують» змучені жінки і діти з візками й мішками із фруктами, наче та інші «товари» — в Абхазії практично нікому купувати і ні за що. Вони до всього звичні: і до «люб'язного» вітання, як до худоби, і до тривалого стояння під палючим сонцем чи дощем, і до затримок у «санпропуску» (розповідають, що базарники «форсують» Псоу з пам'яттю: якщо немає виходу в пряму значенні, то в переносному — це... вихід).

Атім, російські прикордонники і митники уважні не лише до тих, хто іде зі сходу. Нас, «західних», вони також не ризикують «образити неспівністю». Пояснення, «чому я їду до Абхазії», — обов'язкове, мов чинівський театр на тему «Як я проїв ліліт канікули». Речі, вже «бла-

госпоєвнені на першій російській митниці в Успенський, перепадаються повторно: а може, в Ростові ми захопили арсенал чи в Туапсе завербувалися в паркокур'єри. Принаймні, у мене «трисли» так, що, дякую, за обкладкою блокнота знайшли візитку, яку самі я шукав тітку. Не сподобався і закордонний паспорт: чому не взяла свій внутрішній? Мос «тому» розбратувало також. Фотокартку зверіли з «оригіналом» і анфас і в профіль: я вже сама заподозрила, що мене розшукують Інтерпона. До речі, щоб не була розумною, один з «працівників транспортної міліції» пізніше процитував мене статтю з російського законодавства, яка «повинні знати всі, хто їде на нашу територію». Згідно з цитованим я мала: по-перше, мерщій зіскакувати з поїзда і... рестуруватися на «їхній території» (транзитом їду? А нам до лампочки), по-друге, взяти візу (безвізовий режим?). А зараз забере! і можемо писати хоч Єльчину, хоч Кучми, хоч в ООН). Було ще третє і четверте — ерешти, мені достотно пояснили, що «громадним» найлегше опинитися в «небажаних особах» на всіх просторах Федерації, не тільки в регіонах, прилеглих до Кавказу.)

(Закінчення на 7-й стор.).



**СЕРГІЙ ШУВАЙНИКОВ** кримчанин представляти не треба. На «пріоритетних» президентських виборах 1994 року в Криму він посів третє місце, добравшись до першого Юрія Мешкову та Миколи Вагрову. Після цього політична зірка лідера Російської партії Криму потроху почала згасати. Але він знову намагався осідлати так звану «російську (русскую) ідею», склавши під своїм провідом «З'їзд російського народу Криму». З огляду на те, що С. Шувайников є реальним політиком, за яким спостерігають не тільки в Україні, і бачилить якесь чисте місце в «Г» з усім спектром політичних сил такого важливого регіону нашої держави, як Автономна Республіка Крим, ми вирішили надати йому слово. Отож, чи жива це в Криму «російська (русская) ідея»?

— Я хотів би, аби ви розрізнили, що є «російська ідея», котру сповідували представники «РДК», які, прийшовши до влади, її дискредитували, і є ідея, яку несли як прапор Російська партія Криму, свого часу мною очолювана. Ця «російська ідея» була, є і, я гадаю, збережеться навіть за нинішніх нових політичних умов.

— То що ж це таке — «російська ідея» в Криму?

— Росіяни принесли багато позитивних елементів, які допомогли Криму стати тим Кримом, яким він є сьогодні. Так, були окремі негативні історичні моменти. Це стосується депортації національних груп громадян: вірмен, болгар, кримських татар, греків. Але росіяни до цього не причетні, до цього причетні поляки. Росіяни залишилися тут і після 1954 року, коли Крим було передано зі складу однієї союзної республіки до складу іншої. Більшість із них не збираються нікуди виїздити, вони хочуть, щоб тут жили їхні діти й онуки, щоб їхні нащадки говорили російською мовою, хочуть вивчати російську літературу, зберігати російські національні обряди, традиції, підтримувати прямі зв'язки з історичною батьківщиною — Росією.

Ось так ми розуміємо «російську ідею» в Криму.

— Що являє собою «Російський національний з'їзд Криму», який ви провели у Сімферополі торік і сесії якого регулярно скликаєте? Чиї інтереси представляють делегати з'їзду?

— «Російський національний з'їзд» було створено, коли ми зрозуміли, що було ухвалено рішення про ліквідацію юридичного статусу Російської партії Криму. Ми з колегами довго думали, як знайти форму, щоб зберегти актив своїх прихильників. Дійшли висновку, що слід продовжити політичну боротьбу на такому рівні, як це роблять ті самі кримські татари. Підкреслимо не соромчись, що ми взяли за приклад кримських татар і їхній з'їзд-курутай і меліжє. Тобто наш Національний з'їзд — це представницький орган, який відбиває інтереси російського населення Криму. Ми спробували зібрати весь російський політичний актив: депутатів різних рівнів, представників об'єднань громадян, партій, адже розуміємо, що кращий актив, його вершки зосереджені в громадсько-політичних організаціях.

— Але тоді ваші делегати представляють не так російське населення, як громадські організації, причому далеко не всі...

— Вибрати делегатів Національного з'їзду серед населення складно. Нині складно провести навіть будь-які збори. Це ж був певний експеримент. Чотири сесії з'їзду виявили і помилки, і його недоліки. Тому зараз ми плануємо збори виборців за регіонами.

— Тобто в рамках цього з'їзду ви хочете об'єднати всі проросійські сили в Криму?

— Я не ставлю це за мету. Нам достатньо об'єднати здорові, розсудливі політич-

— Володимир ПРИТУЛА, «Голос України»

ні сили. А всі російські і проросійські організації Криму об'єднати нині практично неможливо.

— На останній сесії «Російського національного з'їзду Криму» його делегати поставили за мету проголошення на території півострова російської автономії. Це чергова ідея-фікс, з якою ви йтимете на вибори?

— Ця ідея виникла після підписання російсько-українського договору, коли офіційна Росія фактично визнала росіян у Криму національним меншістю, а також існуючі кордони між Росією і Україною. І хоча договір ще не ратифіковано, це спонукало російський політичний актив Криму, який я очолюю, шукати спосіб захисту російського населення за нових правових умов. Проаналізувавши ситуацію, ми дійшли висновку, що створення в Криму кримсько-татарської національної автономії в перспективі стано-

вить партію на базі Російської партії. Але допомога так і не надійшла.

Водночас я знаю, що була офіційна допомога Російській громаді Криму, яку очолюють экс-депутат ВР України Володимир Терехов і экс-голова ВР Криму Сергій Цевков. Отримували допомогу Російська громада Севастополю — там оплачували за Росію видання дуже гарної колоратурної газети. Якщо чесно, то ми зверталися по допомозі до Конгресу Російських громад. Нам обідали, але... Тут ми схожі з українцями Криму. Київ багато говорить, що підписується про українські школи, бібліотеки, газети, про духовність, та все лише на словах. А насправді ми знаємо, як буде українська культура та освіта в Криму.

— Ви активний критик діячів з колишнього блоку «Россія», який тривалий час був при владі в Криму. Блок розпався, але

## Сергій Шувайников: «Ми зверталися по допомозі до Конгресу російських громад»



Хто є хто

виступає всерйозну небезпеку для наших співвітчизників. Ми уважно подивилися правові документи, якими користувалися кримські татари, Конституцію України, міжнародні документи і зрозуміли, що росіяни в Криму як національна меншина мають таке саме право вимагати російської національної автономії, а саме — створення Республіки Таврида. Я розумію: це своєрідна протизага дії кримських татар, але вважаю, що її реалізація допоможе зберегти росіянам своє національне середовище, антірох не заважаючи іншим народам, зокрема й кримським татарам.

— Тобто це ваша політична мета?

— Одна з них. Найбільша стратегічна мета — це єдина слов'янська держава Росія. А якщо казати про тактичну мету, то ми справді боремося за російську національну автономію. Навіть якщо не домоємося її, то не дамо можливості офіційному Києву створити в Криму кримсько-татарську національну автономію.

— Подякуйте, у вас досвід хороші стосунки з Володимиром Жириновським?

— Я вас розумію: у мене не так багато контактів з Володимиром Жириновським. Річ у тім, що дехто з членів Ліберально-демократичної партії Росії увійшов до складу Російської партії Криму. Саме завдяки цій групі і відбулися наші контакти з ЛДПР. До того ж, Володимир Жириновський на їхнє прохання надіслав лист на мою підтримку під час президентських виборів. Ось і виник міф. А стосовно допомоги Жириновського, про яку так багато пишуть деякі газети, то я вам заявляю, що жодної офіційної і навіть неофіційної допомоги з Москви я не отримав. Так, прийшли люди — представники від Жириновського, які пропонували мені створити ліберально-демократичну партію Криму. Я їм відповів, що коли буде фінансова допомога, я згоден створити таку

яко члени залишаються в кримському парламенті, входить до складу уряду автономної республіки. Як ви оцінюєте їхню нинішню діяльність?

— Це не є діяльність, вони борються лише за власне виживання — політичне, матеріальне, фінансове. Всі вони заклопотані особистими питаннями, знову хочуть пристосувати їх до «російської ідеї», що викликає у мене негативну реакцію.

Ми навіть виступили з пропозицією шоду суду виборців над екс-блоком «Россія» — за все, що вони скоїли з Кримом. І вже зібрили кілька тисяч підписів під відповідною вимогою. Можливо, під час виборчої кампанії і проведемо цей громадський суд.

Із досвіду «Голосу України»:

ШУВАЙНИКОВ Сергій Іванович, народився 1 січня 1954 року в сім'ї військовослужбовця. З 1961 р. мешкає в Криму. Вчився у військовому училищі, Літературному інституті, Московському університеті, але звідусіль був виключений. Заочно закінчив Сімферопольський держуніверситет, історик за фахом. Працював спеціалістом на заводі, викладачем історії, викладачем СІТУ, інструктором з туризму, екскурсоводом, кореспондентом молодіжної газети. З 1989-го брав активну участь в екологічному русі. Був депутатом Кримської обласної ради (згодом — Верховної Ради Кримської АРСР).

Голова Російського благодійного фонду, член політради Партії слов'янської єдності України. Член Спілки журналістів України, Спілки письменників Російської Федерації. Депутат Білогірського райради.

Видав і редагує газету «Русская Таврида». Добре володіє українською мовою, у дружніх стосунках з багатьма українськими діячами, любить кримську природу і не любить комуністів.

— Вікторія РИВАЛКО, журналіст

## Автор першої української Конституції



Виповнилося 325 років від дня народження гетьмана Пилипа Орлика. Він розробив одну з перших у Європі конституцій.

Народився Пилип Орлик у місті Ошмянні неподалік Вільно. Він назавжди пов'язав свою долю з Україною, виявив себе послідовним патріотом, неситим борцем за незалежність.

Юнак закінчив Києво-Могилянську академію і завдяки блискучим здібностям та глибоким знанням швидко досяг визнання. У 34 роки він уже генеральний писар Війська Запорозького, лорд-нин гетьмана Мазепи. Після Полтавської битви разом з прихильниками гетьмана був змушений втікати до Туреччини. А по смерті Мазепи козацька рада обрала Орлика гетьманом. Тоді Орлик уклав угоду з Карлом XII, за якою зобов'язався не складати зброї, поки не звільнить Україну від Москви.

Наступним кроком Орлика став договір між ним і козацтвом під назвою «Пакти і конституція прав і вольностей Запорозького війська». Він склався з 16 пунктів і відкривався такою декларацією: «Україна обох боків Дніпра має бути на вічні часи вільною від чужого панування». За цим документом Україна мусила стати демократичною державою. Усі урядові посади ставали виборними, суворо розмежовувалися державний скарб і особисті кошти гетьмана. Заборонялося робити утиски посполитим, податки накладалися у залежності від майнового стану.

Гетьман добивав сили для боротьби з Петром I, проте час української держави тоді ще не настав. Попереду були віки гноблення, приниження, нелегких змагань за незалежність.

лозавод. Отак діє «газова програма», розроблена для як кращих чавів. І взагалі, весь район — немов будмайданчик (тут вдалося зберегти колектив будівельників райгазбуду, нині керує досвідчений і вмілий Микола Гумен).

... Нинішньої осені Носівка відзначала своє 850-річчя. Отже, роковина Москви, а дехто вважає, що й Ішарда. Для Олександра Івановича Комара це безумовно: Носівка — старша, якщо не за віком, то за рангом так точно!

Микола ЛЯШЕНКО.

На фото: Олександр Іванович Комар.

Чернігівська область.

## І взагалі - Носівка старша за Москву

**ІВАН КОМАР**, батько нинішнього голови Носівської райдержадміністрації, загинув у сокор першому році за кермом трактора — намагався вивести в тил свою тракторну бригаду й потрапив під німецької бомби. Сашко у своєму поведінці дитинстві мріяв про мореходку. Красива мрія, але жамма умовила залишитися вдома. І він залишився, однак схилився до правих жаситавів. Цей рік теж залишався з ним. Оце така передмова. А ось, що написано нижче, може здатися не зовсім правдоподібним для наших убогих часів, але так воно є.



Олександр Іванович працював експертом колгоспним бухгалтером, економістом, згодом став заступником голови Носівського райвикон-

кому з будівництва. Будовав багато і надого. Але головно, що він зробив, як тільки став «головним райономним будівельником», — розро-

бив власний план газифікації Носівського району. То були благополучні роки — 70-ті, але через тягання буди втілювати у життя лише через десять літ, на початку 80-х, коли з'явився газопровід Мрин—Носівка. Звідтоді газифікація тут не зупинялася. Здається, сприятливі роки давно минули, але торік 40 відсотків газифікації Чернігівської області припало саме на Носівський район. Він за темпами газифікації не поступається навіть «пріоритетним» районам, що потерпіли від Чорнобильської катастрофи, в районі переводять на газ 300—400 квартир, а торік — понад 600. Цього року, кажуть, бу-

де не менше. Підє газ і в степову глибинку, де нема лісу, а отже й дров. Триває газифікація й у самій Носівці. Тут створено кооператив (перші його збори теж провів О. Комар) — кооператив закуповує трактор, а всі будівельно-монтажні роботи за рахунок міського бюджету виконує Управління експлуатації газового господарства і дільниця спеціалізованого орендного підприємства «Чернігівгазбуд» (начальник В. Івашенко). У районі на виробничих планірах усі знають, що кожен четвер — це «день газу», а газифікувати район допомагають і хлібокомбінат, і райспілкиспілка, і мас-

## У номер

• Кіт

Герб  
для Ватутінського

Триває конкурс проектів територіального знака (герба) одного з наймолодших районів української столиці — Ватутінського, який недовго святкуватиме своє десятиріччя. На конкурс вже надійшло понад півтора десятка робіт, автори яких — професійні художники та любителі віком від дванадцяти до шістдесяти років. В ескізах знайшли відображення усі визначні місця району — Книжкова палата України, банкіотна фабрика, нещодавно збудована Троїцька церква і, звісно, сучасні багатопверхові будинки.

• Черпачі

Українська скрипка  
у міжнародному  
оркестрі

У місті Кремена (Італія), на батьківщині великого Страдіварі, відбувся Міжнародний конкурс скрипкових майстрів. У ньому взяв участь і чернівчанин Володимир Солоджук. Його скрипка за високої музичної якості потрапила до списку призерів і увійшла до світового каталогу.

Позаторік Володимир Солоджук на кошти Чернівецької мерії навчався в Кремені у кращих італійських скрипкових майстрів.

Чи будуть безрезневі вибори  
в Києві законними?

**КРИЗА** столичної влади, яку фактично стимулював відомий указ Президента України про звільнення з посади Леоніда Косаківського, може поставити під сумнів легітимність виборів до місцевих органів влади. Такої думки голова постійної комісії Київської обласної організації народно-демократичного об'єднання «Нова Україна» Костянтин Матвієнко.

## Запитання тижня

— Костянтин Степановичу, стурбованість ситуацією з місцевим самоврядуванням у столиці, пригадує, висловлювали і члени Ради Європи?

— Справді так. Річ у тому, що після прийняття Конституційного договору Леонід Косаківський автоматично втрачав змогу посідувати обов'язки голови Київської і глави київської держадміністрації. Тож відомий указ фактично звільняв його з однієї посади. І до того ж не зачіпав його конституційних повноважень як голови Київради. Ці самі повноваження підтверджує і прийнятий Верховною Радою Закон «Про місцеве самоврядування в Україні». З другого

боку, повноваження місцевих держадміністрацій визначає також стаття 118 Конституції, але у розділі, який стосується Кабінету міністрів, що, самі розумієте, нічого спільного з місцевим самоврядуванням не має.

— Усе, що стосується місцевого самоврядування, Україна визнала у відповідній Європейській хартії.

— От-от, а саме вона і не передбачає, що органи місцевого самоврядування, тобто районні органи влади. Тепер уявіть, що поділили владні функції між держадміністрацією та Київрадою у проекті закону «Про столицю», прийнятому у першому читанні, не вда-

ється через брак часу або політичне протистояння.

— А підстави для цього вже є?

— Не бракує. Попри те, що вже є рішення Старокіївського районного суду про визнання незаконним та скасування рішення депутатських зборів Київради від 26 червня 1997 року і Л. Косаківський нібито позбавлявся своєї посади, своє слово ще мають сказати суди вищих інстанцій. Тим часом рішення Київради про створення у столиці районних рад не визнається чинним, оскільки приймалося без участі голови Київради Л. Косаківського.

— Тут, схоже, виникають і серйозніші колізії?

— Саме так. Якщо не прийняти вчасно закон «Про столицю» або не підтвердити законне право Косаківського посісти посаду міського голо-

ви, то це означає поставити під сумнів легітимність безрезневих виборів, бо виборче законодавство передбачає конкретні повноваження місцевих рад для формування округів, виборчих комісій тощо. А такі рішення без легітимної сесії Київради, міського голови не приймаються.

— Виходить, знову ко-мусь бракує повноважень...

— Або здорового глузду. Адже невизначеність у столиці з місцевим самоврядуванням не тільки загрожувала, але й не тільки могла пошкодити потік інвестицій, яких так потребує Київ. До речі, про це також має попереджати члени Ради Європи, хоч Київська адміністрація чимало робить для залучення інвестицій.

Записав Віктор ТЕРЕН.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

Володимир КОРОЛЮК, «Голос України»

## Спокуса списком

## Коментар

**Н**ИНІ спокушають можливість втратити у список фінансових тузіз, різноманітність політичності з іменами та чинностями. З адміністрації Президента, Кабміну, УСРП тощо. Що спокушає до цього — не дивно. Проблема в іншому. У монополістичності партійних лав, щирості, відвертості. А це — чи захочуть проголосувати виборці за «нідаєних» качок.

Найперше, що впадало в очі після з'їзду, — майже всі партії заманюватимуть насамперед стартовою п'ятіркою. Отож не дивно, що в багатьох партійних списках з'явилися імена, які до цього ніколи не пов'язувалися з тою чи тою платформою, ідеологією.

Тож, певне, не варто дивуватися, що чимало активістів партійних офіційно знайомих на інших ролях, поступаючись місцем вищим чиновникам. Так, лідер НДП Анатолій Матвієнко, який чимало зробив і для становлення партії, і для її «розкрутки», віддав першість Прем'єр-міністру. Субординація далася званим чи шось ін-

ше — невідомо. Але чи не доведеться двічі народним опісля такого кроку кусати лікті?

Друга людина Руху Олександр Лавринович, який завжди мав власну думку й оточувався з сучасним образом політика, посів лише десяте місце у списку. Вище нього знаходилися два міністри — Геннадій Удовенко та Юрій Костенко.

Об'єднаних соціал-демократів, які на чолі списку виставили кандидатури экс-президента Леоніда Кравчука та екс-директора «Евгена Марчука, прем'єра Євгена Мельника, можна зрозуміти: партія тривалий час перебувала в затінку. Тому такий хід виправданий і

не несе ніяких загроз внутрішній дисципліні.

Проте решта партій, які зробили подібний крок, ризикують опинитися біля розбитого корита. Скажімо, в кулуарах тогочасного ж таки з'їзду НДП лунали думки, протилежні тим, що були сказані з трибуни.

Подібні становища складаються і в Русі. Недаремно вже в київській партії з'їзду на голосування поставили пропозицію Євгена Жовтяка, який вважає, що центральний провід партії повинен піти у відставку, якщо партія не збере третину голосів усіх виборців. І хоча голоси підтримувати не вдалося, в кулуарах висловлювалася думка, що передвиборча стратегія не врятує реалій політичних сил у регіонах.

Якщо НДП і Рух на деякий час відклали внутрішні проблеми, то в інших партіях вони виблискують на поверхню. Так, лідер київських републиканців, народний депутат Володимир Чермерис вирішив від-

мовитися від запропонованого місця у списку і балотуватися в мажоритарному окрузі. Така позиція викликала черговий емоційний спалах голови УРП Богдана Ярошинського. Як не намагалися републиканці замаскувати свої проблеми, вони починають спливати на поверхню. І об'єднання в «Національний фронт» з кунівцями та републиканцями Степана Хмири може стати детонацією нових проблем.

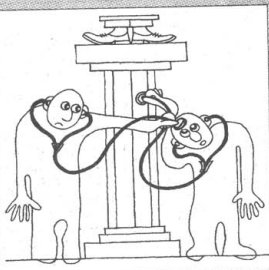
Вже і перші «потерпілі». Так, після оприлюднення списків передвиборчого блоку «Російсько-український союз «Трудова Україна» розгорілася скандал у Громадянському Конгресі України. З партії вже виключили народного депутата Юрія Болдирева. Частина недовольних, до яких входили і народний депутат Володимир Алексєєв, вимагає скликання позачергового з'їзду. Вони таврують ганьбою нинішнє керівництво ГКУ за «змову з дрібночиновницькою номенклатурою». Адже у список потрапили і колишні члени передвиборчого штабу нинішнього Президента Петро Лелик та Андрій Деркач.

Отже, аналізуючи списки, можна стверджувати, що ними спокують не лише виборців, але й «грошові мішки» та чиновників заради фінансового зміцнення партійних штабів і впливу на місцеві державні адміністрації заради протегування партій у регіонах. Адже для того, щоб не вилітати з передвиборчої гри, треба зібрати 200 тисяч підписів, у тому числі по 10 тисяч у 14 областях України.

Сьогодні важко прогнозувати, як зреагує на подібні спокуси рядові партійці, що повинні виконати усю чергову роботу. Особливо після оприлюднення результатів виборів. Схоже, українське суспільство набуде — за всіма ознаками — нової політичної конфігурації. Те, що чимало партій щезне з політичної ари, — не викликає сумніву. Як і те, що у Верховній Раді може не стати правою націонал-демократичною опозиції. За винятком тих депутатів, які переможуть на виборах у мажоритарних округах. Однак їхні сили, найімовірніше, будуть розпорознені. Бо спокуса амбіцій, вождизм обертається втратою завойованих позицій.

У нас  
всі дома!

— Чує, у нас через два роки поліпшиться економічна ситуація?  
— У тебе що, не всі дома? Хто міє таке зморозити?  
— Стрипай, нежежє наш теперішній майбутній президент?  
— Боже збав! Таке міє сказати лише у майбутньому колишній президент...



## Функції Романовича

Народний депутат Наталя Вітренко: «Він (Володимир Романович) — РЕД, виконує і функцію охоронника, і функцію помічника, і в кінці кінців навіть функцію воля...»

ВІД ЧЕРГОВОГО: Лише три функції? Нічого подібного! Володимир Романович ще має хостинг газети, дошки риб, дослідити котів, варити суп, і в кінці кінців пригашувати гостей...

Щоб недоперепримарилася...

Крихля. Підійшов Кіндрат при світлі катання читав газету, Юзик урочисто

пов'язує на шиї краватку, а зверху одягає засмальований бронезолет.

— Куди не ти вярився?

— Як куди? Як завжди 7 листопада — на паради!

— А бронезолет нащо?

— Та не ж — аж чотири дії злагати і приміряти!

— Юзюк, ганьба! Одягати празничний бронезолет!



Черговий по дошці Вілен КАЙДАШ.  
Мал. Володимира ВАСЬКОВЦЕВА.

Віталій ЖЕЖЕРА,  
«Голос України»ДЕРЖБЕЗПЕКА ЦІКАВИТЬСЯ  
НАУКОЮ

У Центральному державному архіві громадських об'єднань України відбулася науково-практична конференція, присвячена звичайно архівно-слідчій справі 20—50-х років. Це перший такий захід. Він свідчить про перехід від емоційної оцінки більшовицьких репресій до суті наукової. Труднощі на цьому шляху є. Пріміром, маємо доступ до судових справ, хоч відомо, що вони часто фальсифікувалися органами держбезпеки. А от у досє — безцінна для вчених правда, але досє й досі закриті (окрім досє на М. Грушевського!) Однак робота триває. Зокрема, втілюється в життя державна програма видання багатотомної серії книжок «Реабілітовані історією». Цікаво, що в процесі пошуків двох вчених з Інституту історії перешли працювати до держархіву СБУ.



## Ювілей тижня

Володимир ДУПАК,  
«Голос України»«Запорізький  
правди»  
всього 80

Своє коріння «Запорізька правда» знайшла, лише тогочасно до піввікового ювілею. За словами її нинішнього редактора Івана Циганка, після вивчення архівних підшивок і документів було доведено, що родовід газети йде від «Александровської мисли» — органу Олександрівської ради робітничих, солдатських і селянських депутатів, — перший номер якої вийшов 21 жовтня 1917 року. «Політичні бої» того періоду стали на перепоні довгому існуванню газети під такою назвою, але її наступник: «Известия ревкома...», «Известия уком...», «Красный воин» та «Красный кавалерист», «Известия»... «Новь» не забували про своїх попередників. Як, до речі, і «Красное Запорожье», згодом «Червоне Запоріжжя», а з 1 січня 1957 року і «Запорізька правда». Загальна нумерація її ведеється з 1917 року.

З названих вище причин і донині невідомо, скільки редакторів було за всю 80-річну біографію газети. Установлено, що перед війною та після звільнення Запоріжжя газетою керував Олександр Шабалин, потім — Михайло Черевко, Андрій Ключенко, Микола Пересунюк, В'ячеслав Похвалський. Восемь років «Запорізьку правду» очолює Іван Циганок.

— «Запорізька правда» ніколи, ні з яких часів, — каже Іван Федорович, — не втрачала значущості й розсудливості. До слова, «Запорізька правда» була й залишається єдиною українською газетою обласного масштабу.

...Коли колішній обком партії передав «Запорізьку правду» обласній раді народних депутатів, у колективі редакції було справжнє свято. Але за нинішнього стану обласного бюджету невесело навіть ювілярові. Та на допомогу приходить справжні друзі газети — колективи сільськогосподарських і промислових підприємств.

Успіхів вам, колеги! Віри, надії й злагоди.

Запорізька область.

Людімила МЕНЖУЛІНА, «Голос України»

## Уряд сам хоче шукати золото?

## Скандал тижня

«Держава закрита акціонерна компанія «Укрзолото» категорично не згодна з рішенням уряду і вважає, що постановою Кабінету міністрів про ліквідацію компанії матиме негативні наслідки не лише в нашій країні», — йдеться в повідомленні для преси. А на словах під час зустрічі з журналістами (29 жовтня, Київ) голова правління «Укрзолота», народний депутат України Сергій Чукмасов додав, що це тиждню тому отримав пропозицію «просто тіти». Нібито тоді обійшлося б без скандального засідання в Кабміні.

Відмовився Чукмасов не лише від цього, а й від пропозиції перейти з депутатської групи «Реформи» до «Конституційного центру».

Днями у власному під'їзді було побито водія компанії. Ще раніше хтось стріляв у вікно головного геолога... Випадковості? Як сказати, коли зважити на декларовану аполітичність компанії і її

небажання ставати «кишеньковим» в розпал формування передвиборних блоків. Але розповідати про все і з документами в руках доведеться уже не на прес-конференції, якщо «Укрзолото» має серйозні наміри позмагатися за своє існування. Принаймні, судовий розгляд цілком можливий, і про це було заявлено. А поки що матеріали про діяльність «Укрзолота» за часу її створення (30 грудня 1996 р.) вивчає ліквідаційна комісія. Її призначено за рішенням уряду, який визнає незадовільною роботу компанії, що експериментує із залученням інвестицій на видобування золота. Водночас матеріали, представлені головою правління С. Чукмасовим на засідання Кабміну, передано СБУ. Докладніше — в спеціальній публікації.

Людімила МІКІТЮК, Оксана ЦЕХОВСЬКА, «Голос України»

РАШН, ГОУ ХОУМ!  
з наших передвиборних батаній

## Демарш тижня

З початком передвиборного збудження до України раптом злетілися зірки російського шоу-бізнесу. В обсягах, які, помножені на можливості ЗМІ, нагально навали французів 1812 року. Вакху уявити собі щось схоже в якійсь з країн Західної Європи, хоч би й у Франції, яка прийняла жорсткі закони про захист власного інформаційного простору. Наші найближчі сусіди знають, що роблять, вимірюючи з України сотні мільйонів доларів за більшість сучасно аранжованих ресторанно-торельних непотріб, який, порівняно зі світовими процесами, має дуже провинливий вигляд. І роблячи все, щоб не втратити наш невивабливий ринок.

Нічого не маю проти, щоб до нас заїжджали російські зірки, — зауважив з цієї нагоди Тарас Петриненко. — Але пропориційно, скажімо, до польських чи болгарських. Коли тут встанне бачили поляків? Про яку слов'янську єдність ідеться?



Ініціатива група Асоціації української масової музичної культури, товариство міжнародної співпраці «Дах», українсько-британська «Комора», мистецька майстерня Тараса Петриненка, дирекція фестивалю «Червона рухта», журнал «Галас», асоціація «Нова література» на прес-конференції в УНІАН заявили з огляду на інформаційно-культурну безпеку України викласти певні сумнівні масштабна акція «Песня года», що відбувається в Україні з 1-2 листопада в Палаці культури «Україна». Організатор

цієї події — фірма «АРС Україна», що є філією московської агенції «АРС», яка свого часу провела музично-політичний шоу в рамках передвиборної кампанії Бориса Єліцина. Політичне забарвлення таких акцій зрозуміле і школярів. Тільки ладний російський естрадник нині не просторікує про те, як нам було добре «навіки разом».

Не секрет, що менеджери російських поп-зірок перекачують до Москви шалені гроші, не сплачуючи в бюджет України жодної копійки.

Він участь в «Песне года» уже відмовилися Ірина Білик, Наталя Могилевська, Тарас Петриненко, Олександр Пономарьов, гурт «Скрябін» (принаймні, на день прес-конференції команда відомців мала саме такий вигляд. Кого до сьогоднішнього дня вваляло умовити, кого ні — побачимо). Представники українського шоу-бізнесу закликали інших українських співаків приєднатися до цього бойкоту, а також попередити кандидатів у депутати, що агітуватимуть проти тих з них, хто використовуватиме іноземних (читай російських) артистів. А альтернативою сьогоднішній «Песне-97» могла б стати власна «Пісня року».

## Навчання тижня

Ольга ВАУЛІНА, «Голос України»

Булки навколо  
«Фарватеру-97»,  
або Іван Васильович  
не змінює професію,  
але суміщує посади

3 29 жовтня по 1 листопада в північній і північно-східній частині акваторії Чорного моря відбулися спільні навчання ВМС України і ЧФ Росії «Фарватер-97».

Тоговечора до цієї акції дуже серйозно. І не тільки моряки, а й журналісти. Російські колеги по перу інтерпретували легенду та завдання «Фарватеру» досить інтригуюче. В московській пресі читаємо: «Судачи з представленого на брифінгу матеріалу (йдеться про прес-конференцію, присвячену навчанням, яку провело Головне управління Генерального штабу ВС РФ. — О. В.), російсько-українські маневри можна вважати не тільки миротворчими, а й просто військовими навчаннями двох країн, що розв'язують завдання колективної оборони морських рубежів». Далі йде причинно-наслідковий аналіз вищевикладеного. Автор називає дві основні причини, за якими «Фарватер-97» можна вважати військовими маневрами. По-перше, «обидві слов'янські країни створювали зростаючий військово-морської могутності Туреччині». По-друге, «ВМС України перебувають у зародковому стані. Без методичної, навчально-бойової і технічної допомоги Чорноморського флоту становлення ВМС України може затриматися».

Напередодні навчань перший заступник міністра оборони України генерал-полковник Іван Біжан, він же — керівник навчань «Фарватер-97», прокоментував публікації російських засобів масової інформації з приводу спільного морського заходу:

— «Фарватер» і за метою, і за завданнями — навчання миротворчі. А те, що пишуть деякі російські ЗМІ, нехай залишаться на їхній совісті. Під час навчань справді плановано бойові дії — стрільби, пуски. Але вони не входять у рамки програми «Фарватеру». ЧФ і ВМС одночасно виконуватимуть, так би мовити, завдання, продиктовані ім навчальними планами бойової підготовки. Щодо висадження десанту морської піхоти на берег, то про це не йтиметься, бо навчання мають миротворчий характер.

Генерал-полковник Іван Біжан спростував чутки про створення фінансування навчань російською стороною. Розпачуватимуться кожен за себе. Україна спеціальних грошей на цю акцію не виділяє, фінансування відбувається в рамках військового бюджету Збройних сил плюс заощаджені резерви. Так, від «Сі бризу» залишилися невикористані запаси палива, на якому частина наших кораблів, що досі перебувають у Севастополі, вирішувати до місяця базування в Донузлу. До речі, дорогою виконання бойових навчальних завдань. Отаке економічно вигідне поєднання приємного з корисним.

Заступник міністра оборони України вважає, що міжнародні навчання «Сі бриз-97» були надто політизовані, або притягнені (за вухо) до політичної ситуації. Іван Васильович, який не змінив професію на час маневрів, і залишився професійним військовим, керівником спільних навчань, переконаний, що «Фарватер-97» — навчальний миротворчий захід ВМС України і ЧФ Росії. І не більше...

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

## Хліб як предмет спекуляції. Політичної

ВІДОМО, що під час недавніх Днів  
Одещи в Києві

## Спростування тижня

голови Одеської обласної держадміністрації, голову обласної Республіки Водяна було нагороджено відзнакою Президента України — орденом «За заслуги» III ступеня. За значний особистий внесок, сказано в указі, в соціально-економічний розвиток області. Хтось нагородженого привітає, а хтось... заволає: «За що? Недостойність!». В «недружескі» ЗМІ — і місцевих, і столичних — почали перераховувати і справжні, і адемішні, вигадані утєплення, в яких, мовляв, вінем передувім перший керівник області.

Особливо напирало на село: там, будинок, повний розвал. Що ж, в аграрному секторі Одещини, як і всієї країни, ставновить справді скадане — це всім відомо. Але ж у Причорномор'ї не нагірше. Скоріш — навпаки. Бо ніяк не спросту-

еш, що тут нинішнього року одержали найвищий урожай зернових, що валовий збір їх сягнув 3 мільйонів тонн — такого показника не має жодна область. Так, цього не спростуєш, а замовчати можна.

Й натомість використати

отакій, скажімо, «аргумент»: на Одещині, мовляв, найдорожчий в Україні хліб. Били, як мовляв, під дих, бо за нинішньої прошої скрути це мало б, безперечно, наостроті ладно проти керівника області. Я сам шодня купую для сім'ї хлібабучоків вироб, витрачаючи на це помітну частку місцевого бюджету, тож не міг не стривожитися: чи то справді так? Чому мушу платити за щоденний незмінний продукт харчування більше, ніж мешканці, скажімо, Вінницьчини, Миколаївщини, інших сусідніх областей?

Вирішив вдатися до офіційних даних не місцевої статистики, а столичної — так, подумалося, буде певніше. Відіа

ціноутворення на продовольчі товари Міністерства економіки України — надіне джерело? Вважаю, що так. Отож, його дані. Хліб із борошна пшениці вищого сорту: роздрібна ціна за кілограм в Одеській області — 1,16 гривні, в сусідній миколаївській — 1,16, вінницькій — 1,22, загальною по Україні — 1,12 гривні. Хліб із борошна пшениці першого сорту: на Одещині — 0,84 гривні, Миколаївщині — 0,90, Вінницьчині — 0,88, у середньому по країні — теж 0,88 гривні. Нарешті, хліб із суміші борошна з пшениці та жита: в Одеській області — 0,72 гривні, Миколаївській — 0,94, Вінницькій — 0,79, по Україні — 0,78 гривні.

Отака статистика. Виходить,

ні я особисто, ні мої земляки за хліб аніскільки, коли порівняти з іншими, не переплачуємо. Навпаки це й економічно.

Це щодо хліба. Ну, а коли казати про справи на Одещині загалом, то тут пошлося на думку не Президента України, який її висловив у своєму указі, а Голови Верховної Ради України Олександра Мороза, котрий після відомої виставки, влаштованої одеситами в столиці, сказав: «Мені подобається, що одесити в нинішніх непростих економічних умовах виступають можливості організувати власне виробництво... Потужно представлено агропромисловий комплекс. Це робота на перспективу...».

Одеська область.

Оксана ТЕЛЕНЧІ, «Голос України»

# Ліки проти зневіри та інфарктів

## Кредит для соціальної стабільності

У ТІ ЧАСИ, коли радіоелектронна галузь ще не «дзвонить кімбами», а була своєрідною візитівкою області, «Електрон» справедливо вважався еталоном технічних новацій і соціальної стабільності. Згодом саме цьому підприємству випала роль піонера, що прокладає колючу у приватизаційних, ринкових процесах, обабіч котрої вишукувалися і лауреати, і терни. Коли чотири роки тому створили Національну раду з соціального партнерства, до її складу запросили і президента ВАТ «Концерн-Електрон», президента Об'єднання підприємств машинобудівної організації Львівщини Віктора РИБНИКА. І знову довелося прокладати першу колючу.

— Вікторе Олександровичу, ви належите до тих «зубрів» директорського корпусу, які останими роками є об'єктами особливої уваги і верхів, і низів. Сьогодні, приміром, вам шанобливо тиснуть руку президенти держав (спочатку — Радянського Союзу, потім — України), а завтра попліт вашими віками юрба кричить «Ганьба!». Деякі політичні структури записують вас до списку «червоних директорів» і протиставляють директорам-патріотам. Утім, незабаром і патріоти також скидають з п'єдесталу. Як опорні точки соціальної стабільності ви можете назвати, резюмуючи етапи нашої перманентної соціально-економічної революції?

— Хоч як би ми апелювали до об'єктивних реалій історичного процесу, до неминучості кризових явищ, їх творять homo sapiens, а отже, є з кого і за що питати. Принаймні, так мало б бути. Ми досі не збудували той круглий чи трикутний стіл переговорів, хоча добрі наміри за-

декларували ще 1992 року. Поглядів правді у вічі. Нині трипартизм має такий вигляд: влада — в президії, директор-роботодавець — на килимі (найчастіше в ролі хлопчика для побиття), а трудовіні разом із профспілками обивають пороги високих кабінетів або формують пикети. Ось і тепер кілька сотень дрібних підприємств Львівщини вирушили до Києва пикетувати Верховну Раду, шукати захисту своїх прав.

Згадайте ті ганьби для Львівщини робітничі самосуди, коли юрба (язик не повертається назвати її трудовим колективом) брала директорів «під арешт». Так було на «Кінескопі», на Бориславському фарфоровому заводі... До речі, коли директора останнього підприємства після річного судового марафону поновили на посаді, той самий колектив зустріч його... оплесками. Але що з того? Завод уже поруйновано, тут «правила бал» новоявлена профспілка «Воля», яка оголосила Василія Биня «червоним директо-

Наша газета неодноразово порушувала питання про соціальне партнерство в Україні, про його перспективи. Сьогодні продовжуємо цю життєво важливу тему. З погляду сучасного промис-

ром» і заповнила вакуум своєю людяною. Руїнаш можна було уникнути, проте місцева влада самотужки від розв'язання конфлікту. Поки що критерії оцінювання «хороших» і «поганих» директорів розмиті, а тому вони нерідко стають заручниками ситуації. Скажімо, директор, який не скорочує плати, має імідж «добротного». Чи завжди виправданий такий гуманізм? Чи не продуктивний він інстинктом самозбереження керівника? Нині ми випускаємо телевізори шостого покоління, і їх виробництво потребує лише десяту частину тих людей, які працювали раніше. Отже, скорочення продуктового об'єктивними реаліями, і це треба пояснювати людям так, щоб не породжувати ворожнечу.

Чи є добрим директор, який утримує соціальну сферу? На перший погляд, начебто так. Але ця сама соціальна сфера на ший підприємства обертається високою собівартістю продукції. І нерідко такою високою, що продукція стає недоступною для споживача. Отже, немає збуту. Чого виграє? Якби працювала рада з соціального

партнерства, ці питання не залишалися б відкритими. А точкою соціальної стабільності на окремо взятому підприємстві — не довготична. Це видно на прикладі «Електрону».

— Соціальне партнерство тільки не зароджується. Які камені спотикання бачите на його шляху?

— Болочим самообманом є так зване приховане безробіття, зокрема випустки за власним бажанням без збереження зарплати. А вже підприємство за кожного свого працівника сплачує податки! Трагікомісними є ситуації, коли молоді мамі приходять до директора «паралізованого» підприємства і вимагають свої законні декретні. А звідки взяти кошти? І як пояснити це жінкам? Зрештою, чому директор, а не Фонд соціального страхування має розв'язувати цю проблему? Об'єднання підприємств організації Львівщини (ОПОЛ) разом із об'єднанням профспілок свого часу підготувало пропозиції стосовно співпраці сторін трипартизму, зокрема, щодо погодження рівнів зарплати та скорочення робочої сили. Але у третьої сторони — влади — так і не дійшли руки до такої співпраці. Нинішня облдержадміністрація більш активна. І ми сподіваємося, що рада з соціального партнерства таки запрацює.

— Як розв'язує окреслені проблеми ВАТ «Концерн-Електрон»?

— Ми були піонерами реструктуризації виробництва,

внаслідок якої утворено 60 самостійних підприємств, і лише одне з них спеціалізується на виробництві телевізорів. Усі структури товариства шукають себе на ринках праці, збуту, що дає кожному трудовому колективі шанс на виживання. Ось кілька прикладів. Наш пластмасовий цех реорганізували в самостійне виробництво, яке нині виконує велике замовлення фірми «Кока-Кола», а в перспективі має намір обладнати провідні стаціонарні України індивідуальними пластмасовими кришками, як це запроваджено в усьй Європі.

Поки що такі кришки виготовляють лише за кордоном. На базі нашого Дрогобицького заводу буде створено спільне українсько-німецьке підприємство з переробки пластмасової сировини — використаної тари, упаковок тощо. Іх утилізація вже виростає у проблему державної ваги. Новотворене СП «Вебасто-Електрон» виготовляє обвітряки для дизельних двигунів, зокрема й на замовлення Львівського автобусного заводу. На базі Міжгірського заводу працює ряд підприємств з розливу мінеральних вод.

Значну частину соціальної сфери — стадіон «Україна», спортбуди, їдальні — передали на баланс міста.

Усі ці проблеми — типові для більшості підприємств, і самотужки вирішувати їх надто складно. Об'єднавшись у раду з соціального партнерства, ми значною мірою зменшимо соціальну напругу. А масові походи до перших осіб під гаслами на кшталт «Хліба і праці!» нічого, як бачимо, не дають. Окрім зневіри винизу та інфарктів нагорі... Львів.

Людмила МЕНЖУЛНА, «Голос України»

# Не спокушатимемося, панове!

Україну проголосили інвестиційно привабливою. І одне лише це, нібито, вже спричиняє «шелест» грошей, а не порожню балаканину довкола економічних проєктів в галузі енергетики, телекомунікацій, машинобудування, розвідки, видобутку і транспортування нафти, газу та іншої мінеральної сировини.

А зроблене останнім часом для покращення іміджу країни як серйозного бізнес-партнера, спроможного забезпечити прибуткову «роботу» іноземних грошових вкладень, порівнюють чи не з революційним переворотом у свідомості і поведінці представників наших владних структур. Та й що казати — товкли, товкли роками, як воду в ступі, те саме питання: пускати чи не пускати акул капіталізму в тихі економічні води України? І раптом, на тобі — одразу вирішили!

Чого б це? У заключному слові на засіданні Консультативної ради з питань іноземних інвестицій Президент України Леонід Кучма пояснив так: інкубаційний період становлення в Україні сприятливого інвестиційного клімату головним чином завершився. З'явилися потрібні об'єктивні і суб'єктивні умови для того, щоб і нам, і інвесторам діяти якомога рішучіше.

За достатньої і постійно вдосконалюваної законодавчої бази, вжитих заходів щодо стабілізації національної валюти і тих, що вживаються, а також за умов входження країни в період активної інвестиційної приватизації це загалом виправдане. Особливо важливо останнє, бо процес роздержавлення, по суті, ще не торкався великих стратегічних об'єктів, що викликають особливий інтерес у потенційних вкладників грошей.

А грошей для динамічного розвитку вітчизняної економіки, на думку Прем'єр-міністра Валерія Пустовоїтенка, який також виступив з промовою перед членами Консультативної ради, треба досить багато: від 40 до 50 млрд. доларів. Шорочку потреба становить 7–8 млрд., тоді як реально вкладено в українську економіку ледь помітний мізер — близько двох мільярдів доларів.

Тому й немає нічого виходу, як «кувати копійку» разом з фінансовими і промисло-

## Нотатки з приводу

вими велетами Заходу і Сходу, що не приховують бажання заробити, але цілком спроможні навчити цієї премудрості наших промисловців і підприємців. Ось, власне, й увесь секрет «об'єктивних і суб'єктивних умов». Але це, як розуміє читач, вже авторський «ліричний відступ»...

Та поки «куларно» обговорюють перші кроки в заданому напрямі, поміркуймо над принциповими питаннями: а наскільки вірний самий напрям і як привади він до бажаної мети? Тобто, перефразовуючи знаменитий поетичний рядок, чи справді «всі гроші в гості будуть до нас»?

Радник Голови Верховної Ради з економічних питань Віталій Мельничук з цього приводу висловлює серйозні сумніви. Він вважає, що нині довкола теми залучення іноземних інвестицій більше спекуляцій, ніж конкретної, плідної роботи. Спекуляції народжуються на зігрітих додому моментах: вочевидь, потенційної інвестиційної привабливості України і прихованої неможливості цієї потенції реалізувати. Простіше кажучи, ситуація така. З одного боку, Україна, безперечно, приваблива країна для вкладення капіталу, бо географічно розташована дуже вигідно (є вихід до моря, повітря і наземні магістри), займає значну площу і досить щільно заселена. Тут висококваліфікована (і надвидовище дешева!) робоча сила, добра сировинна база (різноманітні корисні копалини) і досить розвинута промислова інфраструктура.

Але, з іншого боку, чи зможе тут працювати інвестор так, як потрібно на нинішньому етапі України і як хотілося б самому бізнесменам? До додаток до позитивних чинників, перелічених Президентом на Консультативній раді, можна було б назвати і систему управління фондовим ринком, що активно формується в нашій країні. Проте все це далеко не головні умови вкладення в українську економіку іноземного капіталу. Та й капіталу, за



підрахунками фахівців, потрібно не 7–8 млрд. доларів щорічно, а не менше 9,5–10 млрд., причому протягом десяти років (за аналогією з економікою США, в яку інвестують протягом останніх 10 років близько 7 тис. доларів на кожного зайнятого).

Нам, щоб досягти на душу населення обсягів ВВП хоча б увчій нижчого, ніж у США, треба вкласти в економіку і соціальну сферу не менш як 96 млрд. доларів. Тому суми в 1,5–2 млрд. обіцяних нині ледькими компаніями вкладів сприймаються шонайменше як несерйозні.

І не треба боятися, що величезні гроші в Україну не прийдуть. Прийдуть, коли розумно поставимося до свого спокійного і напруженого попередників поколіннями багатства, про яке йшлося вище. Тільки інвестиційні залучення мають бути прямі, під конкретні проєкти і, звичайно, не «з грошей» різних міжнародних фінансових організацій. До речі, чиновники, з обох боків, готові змагатися саме за такі гроші, які в підсумку «осядуть» десь в установах (у чиюсь кишеньку) і повністю ніколи не надійдуть за прямим призначенням.

Нав'язний нині режим інвестиційної і господарської діяльності в Україні зобов'язує іноземних бізнесменів, які тут працюють, підкорятися національному законодавству. Але коли для вітчизняного (внутрішнього) інвестора ведення бізнесу в Україні пов'язано з безліччю труд-

буль-які зміни у нас тільки зашкодять.

Невже цього не бачать представники виконавчої влади, які весь час ніштують зміни до законів? Складається враження, що не лише бачать, а й діють цілком свідомо. Щоб тримати всіх у чорному тілі.

От і тепер Верховна Рада має розглянути цілий пакет запропонованих Кабміном змін до податкового законодавства. Нїби з їхнім прийняттям бюджет поповниться...

Наповнюватиметься він тоді, коли зміняться на краще головний економічний показник — виробленого валового внутрішнього продукту. Світовий досвід свідчить, що гроші, образно висловлюючись, ідуть до грошей. Іноземні інвестиції йдуть лише в ті економіки, що в розвітці. Тобто, доки не розпочнуться в Україні економічне зростання, казати про інвестиційну привабливість — пусте.

Виходить такий ланцюжок: лише за сприятливих умов для національного бізнесу можливе економічне зростання, а на цій основі — реалізація потенційної інвестиційної привабливості України. Наскільки це реально? Питання скоріше політичне, ніж економічне. Проте економісти, які дотримуються саме такої схеми і відкидають порожні декларації на кшталт «Ми готові, взьміть гроші!», дивляться на ситуацію з оптимізмом. Стерджують, що вона об'єзжово зміниться на краще. Але не сама собою, а завдяки активній громадянській позиції людей, котрі живуть в Україні. Тож справа за дрібничкою.



# «Ми зберегли гідність під дулами танків. І збережемо її за переговорним столом»

(Початок на 2-й стор.)

— Чим ви самі пояснюєте цю блокаду?

— Це «оригінальний» спосіб примусити Абхазію піти певною мірою на умови Грузії і більшою — на умови самої Росії. Якщо Абхазія матиме більше прав, аніж хтось собі уявляє, то це стане поганим прикладом в аналогічних ситуаціях. А взагалі-то жальливо. Ті, хто влаштував «ізоляцію», фактично не просто заважають нам ставати на ноги, а й не дають можливості розв'язати проблеми біженців. (Я не маю на увазі тих, хто підняв зброю проти Абхазії. Повторював і повторювати: на них ніхто не поширюватиметься.) Ми дуже сподіваємося, що блокада — явище тимчасове, яке просто затяглося еу часі і просторі...

Незважаючи ні на що, розбудова абхазської державності триває. Ми, слава Богу, зберегли Батьківщину, живі самі і робимо все можливе, щоб ліквідувати наслідки війни: за підрахунками, матеріальні збитки становлять близько 2 мільярдів доларів — це не рахуючи того, що було вивезено з території республіки під час війни. Знаєте, за єдності всього багатонаціонального народу, всіх тих, хто вистояв перед ураганом, можна все подолати. Якщо ми переможемо у війні, то вже напевне переможемо в мирі. Нас ніхто не поставити на коліна. Ми не раби, і ніколи не були ними. До речі, одна з особливостей абхазського народу — він не зазнає кріпосного права, і тому в нас у генах немає бачили холопства.

У багатьох засобах масової інформації популярна версія майбутнього обслуштування Абхазії: маленька держава не зможе вижити самостійно, тому весь абхазський народ так одностайно прагне возз'єднання з Росією...

— Ваш натак зрозумів. По-перше, Абхазія не така вже маленька. Малема держава, як є членом ООН, поступають нам за територією і кількістю населення. До речі, маленькі держави легше керувати. По-друге, ми маємо все необхідне для «самостійного плавання»: ресурси, туризм і, головніше, людей, які вміють і люблять працювати. Ми могли б і деяким великим державам подати приклад нормального людського існування...

(Владислав Григорович дипломатично обійшовши мі «платку». Ті, хто мі дозволили собі недипломатичну розкутість — прості абхазі та інші представники «багатонаціонального народу», — здебільшого відповіли на: «Яке возз'єднання? Ви проходили через кордон? Бачили? Краще вже мати справу з грузинами, ніж з росіянами».)

Після тривалої перерви ми приїхали до Тбілісі. Телекамера великим планом показала ваше рухливість з Еугардом Шеварднадзе. Скажіть, будь ласка, що ви відчували в той момент, коли простягали руку ворожачому противникові номер один?

— Політика і почуття — речі діаметрально різні. Як у людини в мене можуть і повинні бути свої сентименти. Як політик я керуюся інтересами справи, інтересами свого народу. Розумієте, заради цього я готовий зустрічатися, обговорювати, тиснути руки, люб'язно усмихатися — все, що завгодно, аби миром розв'язати всі конфліктні проблеми. Війна рано чи пізно закінчується, і тре-

ба шукати іншу мову. Це розуміємо ми. Це розуміють вони. Принаймні, на словах. Чужим боєм переймаються тоді, коли, дарують, на власній шкурі відчувають щось подібне. Якби якогось нечужого дядька до Тбілісі вийшли чийсь танки, вони краще зрозуміли б абхазів. Ми не відмовлялися і під час війни, і нині від мови переговорів, від спільного розв'язання всіх проблем у наших відносинах. Але це повинні бути ті самі умови для нашого народу. Якщо ми під дулами танків зберегли свою гідність, то збережемо її і за переговорним столом.

народу. Це було. Але так само не викреслити іншого факту — саме за правління Звіада почалася війна проти Південної Осетії. Тут інше треба сказати. У поваленні законного всенародно обраного грузинського президента винні самі грузини. Братовбивча війна завдала їм багато лиха. Той, хто почав війну з Абхазією, хотів вивести з розколу суспільство, об'єднавши його доволу образу ворога. Не вийшло.

Багато дискусій точиться довкола питання про виведення російських миротворчих сил. Їх відсутність обернеться

де. Як вам здається, традиційні чесноти абхазів зазнали великої шкоди?

— Звичайно, наслідки воєнного лихоліття даються знаки — народ особливо страждає від браку особливих місць. Людина, яка не має роботи, — завжди проблема для правохоронних органів. На жаль... Тільки час може залікувати рани — і фізичні, і моральні. Ми робимо все, щоб наш народ повернувся до джерел абхазської традиційної культури, моральності. Якщо зможемо краще підтримати його в плані економіки на цьому шляху, відбу-

понує «єдиний дах»?

— Ой, це мені трохи нагадує комуністичну квартиру. Хоча я розумію, що народи Кавказу повинні насамперед порозумітися між собою. До речі, поді в Абхазії — один із небагатьох прикладів, коли вперше за часів Шаміля народи об'єдналися, щоб відстояти свободу своїх братів.

— Пана Арзінбача, даруйте, це справді один із небагатьох прикладів, які змушували поставити тоді ще одне запитання, котре, як мені уже тут сказали, не дуже тактовне. А чому Абхазія не підтримала своїх братів — чеченців? Я знаю, що серед них є багато «героїв Абхазії», але тут, у вас, не зустрічала «героїв Чечні»?

— Я не можу сказати, що не підтримали. Коли певні сили в Москві готувалися до чеченської кампанії, мені запропонували від імені Абхазії схвалити «наведення конституційного ладу». Я рішуче виступив проти цього на всіх зустрічах у Москві з високопоставленими керівниками: доводилося наслідки так «наведення» шкідливі насамперед для самої Росії. Крім того, наперекір аведення військ у Чечню я написав звернення до Бориса Єльцина, в якому просто благаю його розв'язати проблеми мирним шляхом і навіть пропонував свої послуги посередника. Моє звернення оприлюднили в перший день війни. Абхазський народ співчував чеченцям, які так активно підтримали нас під час нашої війни. Але ситуація у самих тоді складалася надзвичайно серйозна. Якби наші добровольці масово переходили переями, в Абхазії неодмінно спровокували б збройний конфлікт. Це так.

— Я знаю, що окремі добровольці брали участь у воєнних діях на території Чеченської Республіки і заслужили там високу оцінку. Тому я аж ніяк не болісно сприймаю ваше запитання і не вважаю його неділяним.

— Це правда, що Дудаєв, розуміючи незвідані стосунки Абхазії і не бажаючи «підставити» її, двічі звертався до вас із проханнями не надсилати добровольців?

— Довго. Дудаєв під час війни до мене не звертався, у нас не було жодних контактів. Але конкретні полові командири справді просили абхазів залишитися вдома.

(Відчуваючи, що мої «чеченські питання» абхазам таки дошкідують. Кілька разів мене, шопраба, «поставили на місце»: «Я бововав там». Але здебільшого «добавили до затяжних пояснень» не тему: «А ви знаєте, що колись тоді у самій Абхазії? Та тут знову сповз басач пороху». І тільки тужко Басача, легендарний тут танкіст Шаміль, опустив долу ой: «Не пиймайте мене про нашу найбільшу національну ганьбу».)

— Скажіть, коли росіяни відмовили вам у наданні підтримки до Грозного на інвазію президента Масхадова, чи не зачепило васної не просто чоловічі — національної гідності?

— О, це не перший випадок, коли мене «не пиймають» за Псоу. Я вже звик до цього, як до укусу кобры. Навпаки, боюсь, що світ дізнається правду про Абхазію, переконається, що ми — нормальні люди, а не дикі горці. Можна не пускати мене, когось іншого. Можна не пускати весь народ. Але правда, на щастя, візи не потрібні і зможе оминати пильних прикордонників хоч на Псоу, хоч в іншому напрямку.

Інтерв'ю взяла Людмила КОХАНЕЦЬ.  
Фото автора.



— Та, очевидно, межі гідності по-різному вимірюють у Тбілісі й Сухумі? З яких питань ви досягли єдності думки і з яких не підете на компроміс?

— Найголовніше — ми підписали заву, в якій обидві сторони зобов'язалися, що єдине «зброє» у наших відносинах буде стіл переговорів. Абхазія виступає за рівноправність і Грузією: до речі, це не наша «принха», а принцип, закладений у Статуті ООН, — визнання рівноправності великих і малих за чисельністю народів. Ми не відмовляємося від когось об'єднання, це реалі, але в ньому Абхазія повинна мати таке саме право голосу, як і Грузія. Від цієї умови ми — ні на крок. Є коло повноважень, яке ми готові здійснювати разом. Якщо складуться справді рівноправні відносини, порозуміння між нашими республіками налагодяться. Гадаю, така умова не ущемлює інтересів Грузії, вона, може, не подобається тим, хто не позбувся колоніального мислення. Але це не наша проблема. Я сказав у Тбілісі панові Шеварднадзе: «Абхазія ніколи не переможе Грузію — надто нерівні в нас сили. Але й Грузія ніколи не переможе Абхазію. У нас достатньо сил, щоб відбитися»...

— Як ви гадаєте, якби президентом Грузії залишився Звіад Гамсахурдіа, сценарій відомості подій розвивався б інакше? Звіадиста розповідає, що їхній президент засудив вторгнення військ Держарда в Абхазію і назвав комунізм грузино-абхазським, а військовому режиму Шеварднадзе з Абхазією.

— Звіад Гамсахурдіа справді засудив своїх земляків — у перший день війни він звернувся із словами підтримки до абхазського

трагедією для Абхазії?

— Трагедія не буде, хоча ми вдячні Росії за те, що в тяжку годину її миротворчі загони, стали у зоні конфлікту. Чи потрібні нам тепер російські або інші миротворчі війська? Це залежить від функцій, що їх вони тут виконують. Якщо мета — не допустити розгортання нової війни, — щиро дякую. Якщо ці війська являтимуть собі інші функції, наше рішення буде однозначним: до побачення. Коли ми бачили Грузію і Абхазію, було досягнуто твердих домовленостей, то російські миротворці самі з задоволенням піду в зоні конфлікту: ви знаєте, що хлопці тут гинуть від рук диверсантів.

— До речі, про диверсантів. За вашими даними, якщо можна відверто, слід «білого легіону» тягнеться до Тбілісі чи... Москви?

— Я справді скажу відверто: гадаю, Москва тут ні до чого. Адже за перебування в зоні миротворців тут загинули 49 російських солдатів. Я впевнений, і наші дії не підтверджують, що «білий легіон» — породження Служби безпеки Грузії. Ми знаємо прохиза чка командирів, місця дислокації диверсійних підрозділів. Знаємо навіть, коли вони збираються у Тбілісі, про що доповідають... Ми справді багато що знаємо. Можна було б у відповідь на «білий легіон» створити легіон іншого кольору: Грузія більша — там ширші можливості для аналогічних дій. Але це шлях до війни. Думаю, це починають розуміти і в Сухумі. На останній зустрічі в Сухумі ми підписали комуніке, де сказано, що сторони вживатимуть спільних заходів проти диверсійних груп.

— Кожна війна залишає по собі не лише руїни в містах і селах — вона руйнує душі лю-

детсь повна реабілітація. Я вірю, що ми доживемо до тих благословених днів.

(На порушення споконвічних абхазських чеснот нарікало багато моїх знайомих. Від руки мародерів закінчує два роки тому мій телеапарат, з яким ми об'їздили «гарячі точки» на Лаському напрямку. Стояв мародером іншої наш «гид» по війні. Немає роботи, немає грошей, розбита квартира...)

— Тільки-но один з ваших охоронців запитав мене, чи люблять в Україні Кучму. Важке запитання... Але помітила, що в Абхазії на подібне легко знаходять відповідь. Односвітна любов до президента Арзінбача, даруйте, не просто дивує — трохи шокує... У вас що, нема опозиції?

— Любов часто не буває вічною. Не впевнений, як би так однозначно добре до мене ставляться, ви просто натрапили на тах «респондентів». Але більшість справді ставиться до мене нормально. Навпаки, тому, що це свіже у пам'яті все пережите нами, коли всі ми були на волонтерстві від загинув.

Що ж до опозиції, то я вважаю: навіть якщо її не було, треба було б створити самим. Річ у тім, що саме розумієш під поняттям «опозиція». Якщо певну силу в суспільстві, яка бачить зовсім інший шлях розвитку, то, справді, такої опозиції в мене немає. Є люди, і слова Богу, які думають інакше, ніж я; президент як кожен смертний, монополію на істину не володіє. Я в своєму оточенні висловлюю зовсім протилежні точки зору і рішення частіше знаходжу на зіткненні різних думок.

— На Північному Кавказі популярна ідея створення єдиного кавказького дому. Вам ім-

Аркуш синього паперу — обгортка шкільного зошита — списаний старечим почерком. Правила хорошего тону не велять читати чужі листи. Та саме це я пропоную зробити зараз. Лист однієї бабусі до далеких знайомих. Ім'я автора нехай залишиться невідомим. А от зворотню адресу назву: Донецька область, місто Білицьке, будинок для престарілих. На конверті дата: 5 березня 1997-го.

«Дорогі мої, мені, звичайно, не по собі, але я відверто повідомляю, що в мене життя зараз дуже важке. І нема кому допомогти. Годують дуже погано, хліб — норма 300 грамів, а все інше — «баланди». Волячок у мене не перерухувати. Тут ніяких ліків, до лікарні не потрапиш, самі знаєш, який час. Мені вже 64 роки, а ось Бог не забрав. Я б зараз померла, але немає смерті. Дітятам мої, мені незручно, але я у вас попрошу милостиню, чого-небудь домашнього, бандерольчик пришліть. Я за вас буду Бога молити і сестричку помяну на Великдень, і, може, волью душу заспокою — наймсья...»

Наприкінці минулого року комісія з депутатів Червоногвардійського районної ради міста Макіївки навідалася до Макіївського психоневрологічного будинку-інтернату № 2. Приводом для візиту стала перевірка готовності закладу до зими. Однак глибше вникаючи у стан справ, депутати змушені були дещо відхилитися від безпосередньої мети. Втім, усе по порядку.

Керівництво обласного управління соціального захисту населення централізовано придбало у посередників картюплю для кількох будинків-інтернатів області. Обсяги закупки були такі, що вистачило б на всю зиму. Наміри найтуманніші, але вийшло у точній відповідності до приказки «на тобі, небоже...»

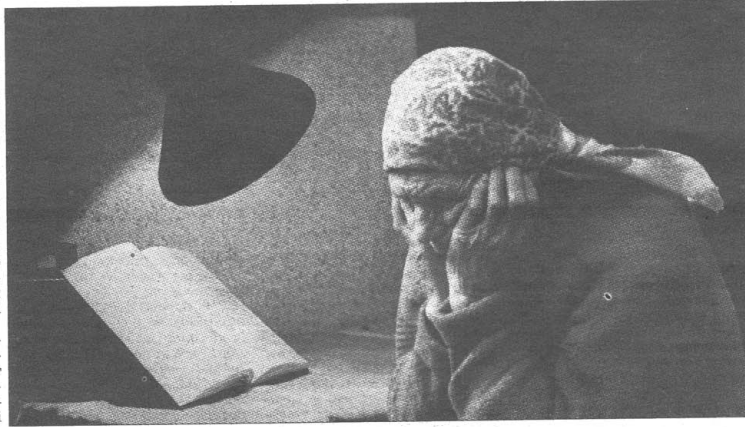
До Макіївського будинку-інтернату № 2 було завезено понад 25 тонн картюплі, вміст відходів у якій становив 40 — 50 відсотків. Простіше кажучи, овочі були напівгнилими і лежати аж ніяк не могли. Але начальник облуправління соціального захисту Лідія Дроздова розпорядилася: товар прийняти. Усвідомлюючи, що діють наперекір волі начальства, співробітники інтернату все ж відмовились беззаперечно виконувати «вистелячку» аказівку. Складені на місці акції недвозначно свідчать: жістк овочів не витримувала ніякої критики. В останньому мали можливість особисто переконатися члени депутатської комісії. Очевидці розповідають, що то було видовище не для людей із слабкими нервами.

Для тих, хто не в курсі, поясню: проблеми із придбанням картюплі минулої осені на Донеччині не було. Спиртні комерсанти пригнані фурами просто у двори, а на «найкрутіших» базарах ціна одного кілограма становила 30 — 35 копійок. Припускаю, що керівництво управління соціального захисту по базару не ходило і вдалося до пошуку поставальників за сотні кілометрів виключно в інтересах підпінчків. Та не треба бути випускником Гарварда, аби знати, що оптова ціна і ціна роздрібна — дві великі різниці. Картюплю ж, привезено до Макіївки з Київської області, придбало облуправління соціального захисту по... 32 копійки за кілограм. Без сертифіката якості і напівгнилу. Партия аналогічного товару з Рівного надійшла взагалі без означення ціни.

— Годувати людей такою картюплею неможливо, — стверджує голова Червоногвардійської районної ради народних депутатів Анатолій Костюченко. — Коли депутатська комісія виявила цей факт, ми направили обу-

Ліна КУЩ, «Голос України»

## «НА ТОБІ, НЕБОЖЕ», або Будні відомства з великої літери «Г»



реного листа до обласної держадміністрації. Як так, придбати за гроші обласного бюджету тилу картюплю, причому за цінами аж ніяк не нижчими за ринкові?

Але, виявляється, відомитися від «попавку» не так просто. Аналіз, що його провів райфінвідділ за дорученням виконкому, показав: керівництво обласного управління соціального захисту населення постійно практикує метод насильницького централізованого заведення в заклади області бензину, обладнання, медикаментів і продуктів харчування, як правило, за цінами, що перевищують роздрібні, низької якості і... без крайньої потреби. Розраховуються ж за все в кінцевому підсумку самі будинки-інтернати, яким просто знижують обсяги фінансування на відповідну суму.

Наприклад, через Старомихайлівський будинок-інтернат облуправління придбало велику партію ліків, частина яких потрапила до Макіївського будинку-інтернату № 2. Ступінь «благодійності» читач може оцінити сам: більшість названих медикаментів для лікування психічно хворих не використовують, а їхня ціна у 2—3 разів перевищує роздрібну ціну аналогічних препаратів у районній аптеці. Так само несподівано «звалилися» на будинок-інтернат закуплені централізовано й абсолютно не потрібні тут чотири види каструлі.

«Керівництво головного обласного управління соціального захисту населення, приміщуючи підвідомчі заклади закупляти непотрібні товари, товари за завищеними цінами і продукти

харчування не безпосередньо у виробників, а у посередницьких комерційних структур, розбазарюючи кошти обласного бюджету». Це цитата з листа, підписаного головою Червоногвардійської райради Анатолієм Костюченко і завідувачем райфінвідділом Тамарою Буряк і надісланого до обласної держадміністрації аступнику голови Віталію Лобасу з проханням розібратися в ситуації.

Перевірку за фактами, викладеними в листі, було доручено зробити КРУ Міністерства фінансів у Донецькій області. Зі своїм завданням контролери впоралися досить швидко. Та коли справа дійшла до акта, представники облуправління соціального захисту відмовилися ставити підписи, не погодившись із висновками. Було створено нову комісію, на цей раз — із представників обох сторін. Ревізія

не стала Ніна Петрова, — говорить голова Червоногвардійського райфінвідділу Тамара Буряк. — Ніна Миколаївна зуміла дати лад і підтримувати порядок у цьому закладі.

У складі облуправління соціального контролю-ревізії група. Своєю часу такі групи в усіх бюджетних установах будь ліквідовано, а їхні функції передано КРУ Мінфіну. Але соцізаб свій підрозділ відновив. Утримується він, між іншим, за наші з вами кошти — кошти податкоплатників. І гроші витрачаються на вітер — один і той самий заклад перевіряють невинно, а інші за таких умов пильного ока позбавлені.

А таке «око» не завадило б і тому самому Червоногвардійському будинку-інтернату, де торік із 4000 гривень, виділених для погашення заборгованості за продукти харчування, за нещільним призначенням витрачено 3350 гривень. Чи Дружківському будинку-інтернату, керівництво якого теж не за призначенням використало понад 3000 гривень з обласного бюджету. У цьому закладі незалежно було списано 177 літрів бензину. У Кіровському психоневрологічному будинку-інтернату — 110 літрів. Там виявили істотну недостачу продуктів харчування, інвентарю. Тож за що в соцізабі отримують зарплату доморощені контролери? Зазначу, що сама Лідія Дроздова за три роки перебування на посаді начальниці управління соціального захисту не відвідала Макіївський психоневрологічний будинок-інтернат жодного разу.

Приказку про те, що краще бути багатим і здоровим, аніж бідним і хворим, придумано людьми в розквіті сил. Для старих і немінних винайдено матічне словосполучення «соціальний захист» і створена ціла армія «захисників». Описані вище приклади — лише верхівка айсберга, значна частина якого схована від людського ока. Звідти не повертаються — аби розповісти, як там живеться. І лише випадково може вирватися «SOS» у вигляді відчайдушних рядків, наведених на початку.

Непорядків у будинках-інтернатах і справді чимало, — погоджується аступник голови облдержадміністрації Віталій Лобас, який є куратором соцізабезу з кінця 96-го. — І не тільки через недостатнє фінансування, а й через ставлення до пацієнтів. Зараз переглядаю особові справи кожного з керівників — хто є хто, впритул знайомлюся з роботою самих закладів.

Я дивився по документах: інтернатах і справді чимало, — погоджується аступник голови облдержадміністрації Віталій Лобас, який є куратором соцізабезу з кінця 96-го. — І не тільки через недостатнє фінансування, а й через ставлення до пацієнтів. Зараз переглядаю особові справи кожного з керівників — хто є хто, впритул знайомлюся з роботою самих закладів.

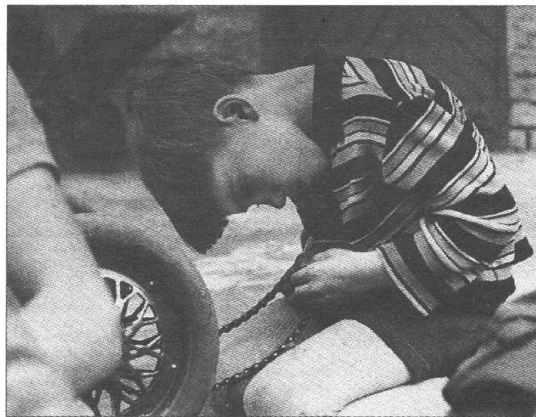
Що стосується контролю-ревізійної групи у складі управління соціального захисту, то коли я зіткнувся з її роботою, мене теж насторожила незрозуміла ситуація. Чому одні заклади перевіряються нескінченно, а інші залишаються в стороні? Поставив вимогу, щоб мене знайомили з планами перевірок — куди, з якою метою їх направляють.

За останні роки обласний соцізабез перефінансував на головне управління соціального захисту населення. Вулицю перетворив на орфографію керівництва управління пише назву своєї установи з великої літери «Г», оскільки, натякуючи на унікальність згаданої структури.

А той факт, що життя в деяких сучасних будинках для престарілих майже не відрізняється від перебування в сумнозвісному закладі «Голубого ворішків» Олександра Яковича, найпростіше списати на відсутність достатньої кількості фінансів. Так само, як на модному словосполученні «соціальний захист» можна заробити не тільки політичним, а й цілком матеріальним капіталом.

— Будинки-інтернати були постійним головним боєм, поки директором там





# ДОКИ НАД НАМИ ЩЕ РОЗКРИТО ПАРАСОЛЬ

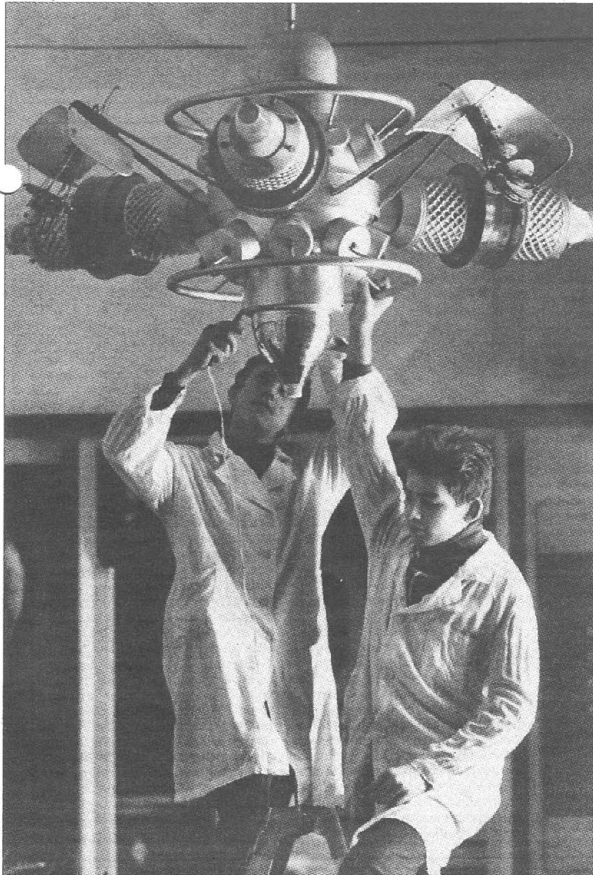
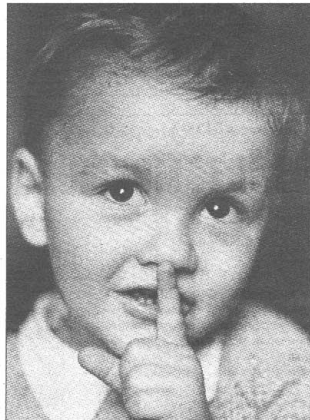


Віталій ЖЕЖЕРА, «Голос України».

(Початок на 1-й стор.).

І от батьки твої пішли — не в гості й не в кіно, а набагато далі. І ти не знаєш, що про це думати і як до цього ставитись. Аж-же було б набагато гірше, аби вони пішли звідси кудись ближче — до чужих людей чи у притулок для старих і немічних. Таке теж серед нас трапляється: і близько одне від одного, і всі ще живі й при розумі, але — свої покинуті своїми ж. Що ж, Бог нам усім суд-дя. Аж-же саме вони виростили нас такими, які ми зараз є. Вони тримали над нами парасольку, рятуючи від світової негоди — тримали, доки могли і як уміли. Тепер ти сам примаси свою парасольку. Твоєму синові і його дівчині отам, у сутінках, здається смішною та парасолька. Можливо, тобі варто згорнути її і прогулятись в кіно. Можливо, так буде набагато краще — для твого ж майбутнього. Та й не лише для твого...

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША  
та Олександра ГОРДІВЧИЧА.



Богдан БЕРЕКЕТА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, «Голос України»

# Московських митрополитів висвячували в сан у Володимирі-Волинському

Місто лежало на торговельній магістралі, яка вела із Західної та Центральної Європи до країн Середнього і Далекого Сходу. А тому в ті далекі роки Володимир став центром усього південно-західного регіону Київської Русі. Цю саму територію, як свідчать літописи, охоплювала Володимирська єпархія, що була однією з найдревніших у нашої держави. Сьогодні Володимир-Волинський — місто обласного підпорядкування, районний центр Волині.

Мало яке місто України може похвалитися пам'ятками своєї давнини, що сягають десятого і першої половини одинадцятого століття. А у Володимирі-Волинському до наших днів у вигляді, близькому до первісного, зберігся Успенський собор, або, як його називають, Мстиславів храм. Краса і велич його пережили віки, лихоліття і нашествия грізних завоюників, які так часто зазіхали на багату українську землю. Можливо, вистояв храм тому, що, як вважають дослідники, він був збудований князем Володимиром Великим. А освятив його перший єпископ Во-



линський грек Стефан. Історики стверджують, що Успенський собор після зруйнування заново відбудований у 1156–1160 роках за князювання Мстислава Ізяславовича. Як зафіксував літописець, «... у літо 1160 розписав церкву у Володимирі-Волинському і прикрасив її дивно...» Цей величний собор над річкою Лугою став успенською волинських князів. Тут поховано Мстислава Ізяславовича, Романа Мстиславовича та інших князів. Храм є архітектурною і мистецькою перлиною волинських зодчих, і немає йому аналогів у світовому сакральному будівництві.

Неподалік собору — земляні вали десятого століття. То є залишки древнього городища. За ними — одна з найоригінальніших споруд у світовій архітектурі — Василівська церква-ротонда. Вона не просто кругла, а ... восьмикуткова. Стіни хвилясті, блоком яна різьба... За переказами, коли князь Володимир 992 року повернувся з адалого походу на білих хорватів, він на зворотному шляху спорудив у Володимирі кам'яний храм в один день, наказавши кожному воїнові принести по цеглині. І сьогодні в церкві-ротонді під час служби Божої співають славу князеві Володимирі.

Воістину, Володимир-Волинський — княже місто. А ще Володимир був одним з визначних осередків давньої писемності. У соборах та монастирях навчали грамоти, дипломатичного листування. Волинські ікони, деревні церковні книги, молитовники, майстерно виготовлені хрестини та інші церковні речі свідчать про духовне багатство наших предків, їх високу майстерність, потяг до прекрасного і високого. Саме Володимир-Волинський багаті літ тому став берегинею церковних старожитностей, у його храмах зберігалися пам'ятки нашої історії XI століття.

Під час першої світової війни експонати древнесховища — 100 рукописів, 500 стародруків — евакуювали до Харкова. Повоєнні лихоліття загубили слі-

ди багатьох пам'яток сивої давнини. Де вони? Можливо, й втрачені назавжди? Маємо пам'ятати й таке. Колись московські митрополити для посвяти до сану приїздили до ... Володимира-Волинського. Митрополит Феогност 1330 року посвятив у Володимирі архієпископа для Новгороду. А через рік знову на берегах Луги «рукоположив» для Твері в сан єпископа Феодора. Московське духовництво запрошувало волинських пасторів до своїх кафедр. Єпископ Володимирський Афанасій став намісником Московського патріарха Алексія, а згодом — управителем цього ж намісництва.

Цікава історія у княжого міста. Не раз з усіх угод обступали його різні завоюники. Татари, турки, угорці, литовці, поляки, німці... Скільки їх було? І всі вони нищили передовсім наші святині. Та не все розграбували, спалювали.

Княже місто Великого Володимира в оновленій Україні стоїть на порозі другого тисячоліття.

Волинська область.  
На знімках: пам'ятник князеві Ярославу Осмомислові; в центрі міста: голова Володимир-Волинської міської ради Павло Мамедов; уміли все-таки будувати наші попередники — Василівська церква-ротонда.

Фото Василя КУЗЬМИНА.



**ПЕРША писемна згадка про княже місто Володимир-Волинський збереглася у «Повісті времєнних літ» за 988 рік, коли Володимир Великий, князь Київський, посадив тут правити свого сина Всеволода. З того часу Володимир, який був одним із понад тридцяти міст Волині, постав перед нами як великий торгово-ремісничий центр, могутня фортеця на древній українській землі.**



Людмила БАРАНЕВИЧ, журналіст

## Метаморфози Феодосія Гуменюка

У Національному художньому музеї в Києві розгорнуто виставку творів іменитого українського митця

Художник Феодосій Гуменюк молившись одній релігії, піддавшись особливій диктатурі, незмінно схилився перед дивовижною дамою, яку чимало хто з його побратимів по мистецтву давно й без усякого хаття зредили. Ім'я цьому багатолічному ідолі — академічна школа. Йому Гуменюк сміливий, а радше — розкутий, бо стоїть на міцному підґрунті естетичного досвіду поколінь художників як вітчизняних, так і європейських. Йому він зміг дозволити собі, не зрікаючися того, що було раніше в його творчості, начебто почати все спочатку, відкрити новий рівень споглядання навколишнього світу, показати ширший діапазон власної живописної системи. Дивовижка за розмахом метаморфоза, сміливий ривок — від конструктивістсько-декоративної побудови історичних полотен, що такі насправді тоді стали його вершиною — до класичної уповільненості, театральної вигадливості в образах та пластиці матеріалу, в утаємниченості темно-коричневої гамі кольорів, що ніби зішліха із шедєврів старих майстрів, рідних козацьких картин.

На відкритті виставки його друзі, прихильники згадували 1989 рік, три зали в Києво-Печер-

### Виставки



ський лаврі, що бралися в облогу відвідувачами з ранку до вечора. Тоді, під зали веселого весняного грому, у теплий травневий дощ Феодосій Гуменюк в'їхав на білому комі тріумфатора в застиглу й застиглу атмосферу київського офіційного мистецтва, що існувало виключно для начальницьких потреб. І все ж Гуменюк увірва-

ся й розірвав це диявольське коло із гетьманським розмахом, із козацькою відвагою, а всі подумали, що так і треба: у його картинах українська історія ні в кого не просила дозволу бути героїнею виставкових залів або візю душі. Досить того, що художник несамовито щедро її вихолонув, і вона ожила. Гетимина пам'ять відвідувачів теж прокидалася — у процесі катарсису, тобто під впливом емоційного освячення істинної сутності речей і понять, що їх відкривав справжнє мистецтво. Здавалося б, так буде завжди — Гуменюк і його історичний живопис. Чого ж їще бажати авторів, — сказав би кожен критично мислячий художник.

Пізніше, коли Феодосій Гуменюк остаточно переселився із Санкт-Петербурга до Києва, у художній академії до його майстерні історичного живопису пішли талановиті студенти. Взаємна віра вчителя та учнів в одного Бога, наближення до якого йде через мистецтво, безоглядно спонукала їх штурдувати до сьомого пошуку класичної школи вітчизняного та європейського мистецтва. Як нарівне влучення, який фантастичний збіг обставин — взаєморозуміння вчителя й учнів! І то в наш час! Що може бути вищим? Звіс-



но ж, мистецтво, якому вони віддали службу. На вершій! І цей щасливий момент біографії Гуменюка не обминули уважні колеги, адже в його житті все надто взаємозв'язано...

І тепер — зовсім несподіваний, проте співзвучний Гуменюку. Його видає сплужиня абсолютній школі, тобто якраса самобутня майстерність, що вилилася в енергію самовираження. Натюрморти, пейзажі й, звісно ж, кілька історичних полотен, зокрема «Мазепа і Карл XII», — ці твори потребують розважливого, не метушливого споглядання. Своєю композиційною заангажованістю вони запрошують глядача до діалогу, а глибинною поезією від-

жилих речей, мертвої природи дають світлий промінь надії: все минає — тільки прекрасне лишає слід. Духовна дія полотна художника безпрограшно спрацьовує як йому, що в них сила — від рідної землі, Михайло Косів, народний депутат України, висловлює загальну надію, що ми обов'язково ще зустрінемося й із третім Гуменюком, коли дві його стихії — академізм та буйна народна метафоричність, на яку він здатен, зіллються в нових творах.

На знімках: маєстро Феодосій Гуменюк під час відкриття виставки; «Глечики на білому тлі».

Фото Сергія СПАСОКУКОЦЬКОГО.



## Кінець «азіатського дива»?

Минулий тиждень, мабуть, можна без перебільшення назвати найнеспокійнішим на світовому фінансовому ринку. Валютна криза вразила економіку країн Азійсько-Тихоокеанського регіону ще в липні. Проте кілька днів тому він позначився і на роботі найбільших бірж Америки та Європи.

Нинішня дестабілізація світових валют пов'язана в першу чергу з обвалом на Гонконгській біржі, якій пощастило довше від усіх у регіоні втримувати стабільний курс акцій провідних приватних компаній. Фінансовий ринок Сянгану майже місяць методично піддавався зовнішнім атакам. У регіоні гонконгський долар (прив'язаний до долара США) до останнього часу залишався єдиною валютою, не втягнутою у вир глобальної кризи. Місцеві експерти вважають, що якщо його не пощастило «врятувати», після цього станеться падіння фінансового ринку АТР, а економіку регіону буде відкинуто на десять років назад.

Великий бізнес регіону нині спантелечений, яким чином можна збільшити містеву валюту від прив'язки до долара США. Адже поки вона залишається, «зарубіжні фонди продовжують атакувати» і спекулянтів на біржі (а саме спекуляції з цінними паперами і викликають кризу). Однак збільшення гонконгського долара, у свою чергу, зумовить падіння курсу акцій.

Президенти багатьох країн регіону висувають велику кількість ідей щодо врятування становища. Найперспективнішою здається ініціатива президента Філіппін Фідела Рамоса: скликати в Манілі конференцію заступників міністрів фінансів країн-членів АСЕАН, США та Японії, щоб спільними зусиллями створити новий Азійський фонд на випадок виникнення кризових фінансових ситуацій. Заснування цього фонду дало б змогу одержувати міжнародну допомогу без жорстких правил МВФ (його роль у нинішній кризі піддають величезній критиці).

До речі, у ситуації, яка склалася, є щось дивне і не може не постати запитання: а що ж таке «азіатське диво», якщо спекуляції на біржі можуть так сильно вплинути на економічну стабільність усього регіону?

Наталія РІЗНИК.

Яна СТАДІЛЬНА, «Голос України»

## Неполітичні танці

**НАПЕРЕДОДНІ саміту глав держав Кишинів було піддано посиленій «чистці». У прямому і переносному розумінні. З деяких мешканців базатокартирних будинків у центрі столиці Молдови старанні дільничні взяли підписку про те, що вони не будуть виходити з вікон, виходити на балкони, пересіяти генеральне паніка з середи та четверга, 22 та 23 жовтня. На цьому «диво» молдавського вишхидиштва перед приїздом високих гостей не вичерпалося...**

Приїхавши до Кишинева і почувши про «репресії» щодо гордяч, відразу подумалося про те, що це не більше, ніж жарг. Але, як виявилось, у кожному жаргі є доля жарту. Вступив на сторінках молдавської преси перший заступник міністра внутрішніх справ республіки Володимир Цуркан і заспокоїв громадськість і журналістів СНД: дивитися у вікна можна, а ось викидати з вікон сміття, підрипати петарди на честь приїзду президентів, влаштовувати пиятику, дебоші, вигукати образливі гасла, зрозуміло, заборонено. Щодо «чистки», то заступник міністра зазначив із задоволенням, що «сміття з хати» вимели чимало: затримано 157 злочинців, серед них 105 перебували в розшуку, у кишинівців вилучено 18 одиниць незаконно придбаної зброї. До речі, вилучили зброю і у тих, хто мав на неї дозвіл... Не дивуйтеся, але їм було вжито «запропоновано» здати зброю до поліцейської «камери схову», від гріха подали.

Доволі актуальне стало у дні саміту гасло: менше народу —

більше кисню. Про те, що аеропорт столиці Молдови працював лише на прийом та відправлення президентів, і говорити зайве. А ось залізничний вокзал являв собою доволі дивне видиво — порожній зал, обмежена до мінімуму кількість лотків і вартів порядку, що «непомітно» перевіряють у всіх підозрілих осіб документи та білет.

Цікавим видивом для мешканців околиць міста стали тренувальні польоти і посадки в кишинівському аеропорту аналога президентського Іл-96. У російських спецслужбах були великі сумніви: чи сяде ця «іграшка» в столиці Молдови. Досліді увінчалися успіхом, і Єльцину не довелося пересідати у цьому менш солідне.

А це з ласки російських спецслужб було, по суті, зрівнено основну президентську «тусовку» у винних підвалах. Охорона заявила, що не пустить Єльцина в підземний Кріково, оскільки не може забезпечити в таких непередбачуваних умовах належну безпеку. Згодом азійські президенти заїдали про мусульманські пристоїтності, а президент Молдови Петру Лучинський звинувачував журналістів у тому, що розмалювали можливість кріковських підвалів, вони налякали кількох президентів. Екскурсія до «міста вина» в неутраченому складі однак відбулася, але журналістів було від неї вчливно усунуто.

Необхідні заходи з безпеки глав одиннадцяти держав здійснювали і співробітники держатаполіції. Рух у місті було практично припинено. Коли на тролейбусних зупинках люди збиралися на тов-



пами, їх вчливно просили пройти пішки. Цікаво було почути висновки казахських колег з приводу потоку людей, що безперервно рухався тротуаром і зупинявся, коли проїжджав черговий ескорт: «Мабуть, тут поблизу є великий завод — закінчилися зміна».

На щастя, жарти російських колег (яких до Кишинева приїхало вдвічі більше, ніж усіх інших журналістів) про те, що в столиці про всяк випадок запровадять комендантську годину і закрити школи, не знайшли втілення у пильних молдавських втулях. Але було закррито, про всяк випадок, різні магазини та ларьки, і журналістська братія ранком у день саміту бігала з виріженими очима, не в змозі купити поблизу Палацу Республіки сигарети.

І коли по закінченні єльцинської прес-конференції, яка, по суті, підвала рису під кишинівським самітом, я бігла порожньою центральною вулицею міста в бік залізничного вокзалу, спало на думку, що навесні й Київ очікують «підземні» поштовхи гостинності: березнева четверта Міжпарламентська конференція «Європа ХХІ століття: складові безпеки і миру» і траншейний щорічний форум Європейського банку реконструкції та розвитку. Хоча до саміту СНД з заходами, пов'язаними з безпекою президентів, їм, зрозуміло, далеко.

## Скажу вам як митець митцеві...

**ПРЕЗИДЕНТ Грузії Едуард Шеварднадзе визнає, що в часи, коли він був міністром закордонних справ СРСР «хотів передати Японії» острови південної частини Курильських гряд, за які вона і досі сперечається, і відомі тут як «північні території», повідомляє японське агентство Киодо Цюсин.**



Едуард Шеварднадзе повідомив про це колишньому міністрові закордонних справ країни Таро Накаїма, який у серпні нікшнього року побував з приватним візитом у Тбілісі. Таро Накаїма очолював зовнішньополітичне відомство Японії в часи прем'єр-міністра Тосікі Кайфу з 1989 до 1991 року і неодноразово зустрічався з Едуардом

Шеварднадзе за столом офіційних переговорів. «Однак я не міг розв'язати питання передачі Курил односторонньо», — навіс слова грузинського президента Таро Накаїма в інтерв'ю агентству. Досяте едності думки з Михайлом Горбачовим та іншими представниками тодішнього радянського керівництва, сказав Шеварднадзе, так і не пощастило.

Дещо дивно виглядають такі відвертості через кілька років. А може, Едуард Шеварднадзе вирішив писати мемуари? Це заняття нині більш ніж модне. Більш модна, хіба що, війна компроматів.

## Знак запитання стає білоруським символом

**НИНІ автобусний маршрут «Київ—Гомель» не менш інтенсивний, ніж раніше. Все залишилося таким самим, тільки тепер на цій трасі з'явилися кордони та митниці. Я провела в Білорусі лише декілька днів, тому мої спостереження не можуть бути повними. І все ж мене цікавило: як ведеться людям по той бік кордону?**

### Патріот?

### Купуй білоруське!

Трапилися мені нагода побувати в Гомелі. Уважала: бачити людей, зодгачити у чудовий трикотаж місцеве виробництво, яким завжди славилася легка промисловість цього краю. Тож захотілося придбати щось і для себе. Яким же було моє розчарування, коли побачила, що колись баристий натовп став одноаманним і сірим. Невже тут теж зупинилося виробництво? Ні. З'ясувалося, місцеве промислове працює. І навіть набагато краще, ніж в Україні. Товари такі ж вишкочили, як і колись. Куди там до них дешево польському й турецькому вбранню! Та от парадокс: підприємства працюють, але

собі у... збиток. Бо ціни на їхню продукцію такі низькі, що видаються просто смішними. Тому й картина в місцевому универсамі нагадує сезонний розпродаж, де на товари встановлено значні знижки.

Але я помилила й інше: покупки не товпляться біля прилавків. Чому? Та тому, що заробітна плата білоруса така низька, що й дешево купувати їм собі дозволити не завжди може. До речі, зарплата виплачується регулярно — цим у Білорусі відверто пишаються.

Середня зарплата становить суму, еквівалентну 100 долларам. Якщо порівнювати ціни на білоруські товари з нашими, то вартість, наприклад, продуктів харчування трохи вища, ніж українських, а місцеві промислові товари — у 3—4 рази дешевші. Та,

Володимир СТРОЙ,

«Голос України» (з Вільнюса)

## Без відриву від ув'язнення

Нинішньої осені у виправно-трудовій колонії суворого режиму започатковано заняття за університетською програмою. Цікаво, чи не так? Вільнюський університет розпочав цикл лекцій з політичних наук, економіки, інформатики, журналістики та археології. А першу лекцію для ув'язнених прочитав сам ректор Роландас Павлюс.

Серед тисяч ув'язнених колонії близько сотні забажали відвідувати заняття. Однак на першоподі стала важлива деталь: у більшості немає атестату середньої школи... Тому лише тридцять чотирьох рекетиром, грабниками та фінансовим аферистам надано можливість бути вільними слухачами одного з найстаріших у Східній Європі університетів.

На зустрічі в колонії напередодні занять пан ректор, до речі, кандидат у президенти Литви, сказав, що розцінює курс навчання за гратами як гуманітарну допомогу тим, хто після звільнення хоче знайти своє місце у складному житті.

## «Золотий ринок» лихоманить

На гонконгському — третьому у світі за оборотом — ринку золота ціни на жовтий метал зменшилися до рекордно за останні 12 років рівня.

На початку тижня «золоті ради» в районі Ванчай переживають розпродажний бум. Торгівля, повідомляє ІТАР-ТАКС, збільшилася на 30—40 відсотків. Ціни після того, як Швейцарія оголосила, що викидає на ринок половину свого золотого резерву, пішли вниз на всіх біржах світу. Серед гонконгів «золоту лідманку» підхльснуло безпрецедентне за останні 15 років падіння курсу акцій і невпевненість у стабільності місцевої валюти. Передерікають подальше падіння ціни на дорожній метал.

Оксана ВЛАСЕНКО, «Голос України»

незважаючи на це, населення купує турецько-польський одяг на базарі. А вже зарубіжні фірмові магазини «Ліа», «Аддіас», «Рібокс» та інших годі й шукати. Білоруські економісти пояснюють це захистом власного ринку від іноземних конкурентів.

### Валютні операції

Ой як це до болю знайоме, коли гроші швидко знецінюються, і кожен намагається купити якомога більше американських долларів, аби убезпечитися від інфляції. Так довдавано було в нас. Те саме роблять нині в Білорусі. Але для цього, як і нам колись, їм слід подолати численні заборони. Приміром: право на продаж валюти мають лише державні філії банку, але вони тільки сполучують долари. Придбати їх можна ще з рук чи на базарі, та це суперечить чинному законодавству. Курс у кіосках обміну валют значно підтримується: за один доллар треба віддати 27 тисяч білоруських рублів. На базарі же більше — 34 тисячі рублів. Судячи з офіційного курсу, інфляція не галує: за півро-

### Розмовляй російською.

### Хоч ти й білорус

Білоруська мова «живе» лише в міньському метро, бо, здається, її можна почути тільки там. Навіть у Гродно (на заході Білорусі, де слід було очікувати іншої ситуації) майже не розмовляють державною мовою. Національні видавництва випускають чудові книги, але всі вони видані російською. Єдиний білоруський канал, на якому люди говорять національною мовою, практично ніхто не дивиться, бо рівень програм значникий і наврайд чи влаштує навіть неважливих глядачів. Блукаючи містом, не відчуваш, що потрапив у Гомель, а не, скажімо, у Рязань. На одному з будинків у Гродно сироті нарис: «Живе Білорусь». Хтось дописав символічний, як на мій погляд, знак запитання...

Іван ОЗЕРЧУК, журналіст

## Про «королеву» та її підданих...

Легкоатлетичний рік, що добігає кінця, без перебільшення, можна вважати одним із найслакшівших в історії спорту незалежної України. Найприємніше згадувати прихильники «королеви» серпневий чемпіонат світу в Афінах. Українці здобули дві золоті, чотири срібні та бронзові медалі й дуже високо розмістилися в командному заліку — на п'ятому місці, поступившись тільки спортсменам США, Німеччини, Куби та Кенії.

Помітно виступили посланці нашої країни на зимовому чемпіонаті світу в Парижі, змаганнях Кубка Європи, Європейських олімпійських днях, молодіжній першості континенту. Статистика говорить, що в одинадцяти офіційних міжнародних стартах взяли участь 228 українських атлетів.

Легкоатлетичний світ визнає Україну великою державою. Про це йшлося на черговому конгресі Європейської асоціації цього виду спорту, що відбувся у Будапешті. Про подальші плани «королеви» журналісти дізналися в ході прес-конференції, яка відбулася в Держкомспорті України.

Зазначалося, що в новому, незвичайно насиченому міжнародними змаганнями сезоні, велику увагу буде приділено і внутрішнім масовим стартам. Так, напівмарафон, що став уже популярним, на честь Дня незалежності тепер не обмежиться лише столицею, а пройде через усі області України.

У центрі уваги репортерів опинилася Жанна Пінтусевич — героїня

афінського чемпіонату світу, яка виграла у стилисті Єллади дистанцію 200 метрів і завоювала «срібло» на стометрівці. Її її виступи можна сміливо назвати історичними для всього європейського спринту і порівняти з перемогою Валерія Борзова над темношкірими бігунами на Олімпіаді-72. До речі, сам олімпійський чемпіон

Мюнхена вважає, що киянка по праву стала найшвидшою на планеті, більше того, в неї є величезний потенціал для того, щоб перекрити свої ж результати.

Жанна, зокрема, повідомила, що підготовку до нового сезону з його головним стартом — чемпіонатом Європи — вона розпочинає уже тепер. Українська «блискавка» добре відпочила в одній із африканських країн і відчуває в собі сили для продуктивної роботи. Спершу Жанну запитали: чи

з'явилися у неї вітчизняні спонсори після тріумфу в Афінах?

— На жаль, наші можливі люди, мов у вир, кинулися в шоу-бізнес. Тому співпрацю лише із зарубіжною фірмою «Найкі-інтернешнл». На жаль, в Україні система оподаткування не передбачає пільги для людей, які займаються спонсорством та медіацензатурою.

— Усі захоплюються вашою блискучою перемогою в Греції. Чого не можна сказати про виступ на Олімпіаді в Аттілі. Що сталося тоді?

— По-перше, спринт — це дуже «тендітний» вид. Питання психологічної стійкості в ньому завжди були на першому плані. А в мене тоді були проблеми особистого характеру. Я розлучилася з чоловіком. Окрім того, вихав на постійне місце проживання до Німеччини мій тренер. І все це, мов на замовлення, сталося напередодні Олімпіади.

— Чи готові ви вати бій темношкірим суперницям у Сідней, на наступних Іграх?

— Праю участі на Іграх в Австралії 2000 року ще необхідно завоювати. До цього маю довести свою силу на чемпіонаті Європи і через рік — на світовому форумі «королеви». З новим тренером Валентином Бондаренком наполегливо працюватимемо над технікою бігу, і, звичайно ж, наступна Олімпіада — моя найзаповітніша мрія.

На знімках: три миттєвості тріумфу Жанны Пінтусевич в Афінах: останні метри 200-метрівки; перемога; на п'єдесталі пошани.

Фото Миколи БОЧКА

Віктор БРАНИЦЬКИЙ,  
«Голос України»

## Дія друга — на «Ной-Камп»

Наступної середи в Барселоні на полі стадіону «Ной-Камп», трибуни якого можуть зібрати 120-тисячну аудиторію, відбудуться місцеве улюблені «Барса» і її невіддільний кривдник, одноосібний лідер групи С турніру Ліги чемпіонів, київський клуб «Динамо».

Можна собі лише уявити, яким бажанням реваншу палають серця каталонських футболістів та їхнього наставника, нідерландського фаворита Луї Ван Гала. Либонь, поразка у столиці України (0:3) вживається у жалюгідних снах футболістів і їх численної «торсиди».

Та повернімося до того



щасливого для нас вечора і пригадаймо, що казав журналіст Валерій Лобановський: — У «Барселону» в Києві був, мабуть, останній шанс виправити складне становище, до якого вона потрапила. Хоча, думаю, і після цієї поразки каталонці не припинять боротьби. На їхньому полі, немає сумнівів, на нас чекає важке випробування. Адже маємо справу з професіоналами найвищого рівня. Справедливо зазначив колега Ван Галь, що київська гра була грою рівних команд. Нам вдалося реалізувати тактичну перевагу, високу швидкість та виконавську майстерність — те, чого не зробили наші суперники. Але роботи немає далекосхідні висновки немає рації. Приміром, ви запитуєте,

чи буде команда у чвертьфіналі, півфіналі? Але це футбол, гра. І в нашій групі, гадаю, збірники не найслакшії клуби. Її дуже влучно назвали «групою смерті». Кожна команда златна перемогти суперника. І казати, що «Динамо» — вже сама досконалість, нерозумно. Мову можна вести лише про те, як колектив зіграв сьогодні. Жодних прогнозів і бути не може. Скажу єдине: ми дуже сумлінно і наполегливо готувалися до матчу в Барселоні.

— Нинішній сезон для вашого колективу надскладний. Як вдається відновлювати фізично і психологічно?

Справді, ситуація складна. На цей момент ми зіграли сім матчів за збірну, чотири чвертьфінали плей-оф Кубка чемпіонів і три зустрічі у групі Ліги чемпіонів. І в кожній треба було викладатися сповна. Для відновлення команди робиться все можливе. Але це, повторюю, дуже складно. Тепер, схоже, триває якийсь експеримент. Як витримуватимемо наднавантаження надалі, важко сказати. Та обов'язково працюватимемо, старатимемося. Адже тренери певною мірою є психологами.

— Цікаво, а які помилки помитили у грі «Барселону»?

— Відповісти дуже просто. «Барселона» — це команда зірок, кожний в ній — особистість, великий майстер. До речі, не національного, а міжнародного рівня. Є тут іспанці, французькі, італійські, португальські, бразильські тощо. Але річ у тім, що команду зовсім недавно прийняв новий тренер, який бачить гру в лещо іншому світлі, ніж його попередники. Приклад цього — проблеми, які виникли з болгарським форвардом Христо Стойковим. Можливо, є вони і з іншими гравцями. Ясно лише: Ван Галь прагне поставити власну гру. Але здійснити задумане за такий короткий період дуже важко. Потрібен час.

— Але ж вам вдалося...

— А хіба до мене працювали якісь не такі тренери? На мою думку, дуже кваліфіковані наставники. Усе розвивалося в

тому напрямі, в якому команда грає вже не один десяток років. І мусить настати мить, коли молоді футболісти повірять у себе і почнуть грати як слід. Вони повірили, бо ми їм розповідали щодня, що вони в жодному разі не гірші за суперника. Попередні роки, протягом яких я був відсутній, не минули дарма. Процес тривав. Кожний тренер робив внесок у спільну справу. Тому починав не з нуля. Природно, є певна відмінність у поглядах, свій підхід до психології. Але загалом команда була, і чемпіоном ставала, і її гравці у складі збірної успішно розв'язували завдання. Пригадаймо матч з Північною Ірландією, з Португалією в Києві. Та й на виїзді можна було португальцям не програти. Тому не погоджуюся з тими, хто стверджує, що нібито протягом дуже короткого періоду сталося диво. Як на мене, диву узагалі не буває. Ми нічого поки що не зробили. Лише намагалися створити конкурентоздатну команду.

... Гадаю, ніхто не засумнівається у широті слів Валерія Васильовича. І все ж, десь у душі кожен з нас — мільйонів прихильників київського «Динамо» — вважає його чарівником. І тому дуже сподіваємося на чергове диво динамівців наступної середи.

На знімках: Валерій Лобановський зі своїми помічниками — Анатолієм Пузачем та Анатолієм Дем'янюком; у каталонському оточенні Андрій Шевченко — епізод київського матчу «Динамо» і «Барселона».

Фото  
Юрія ВЕНГРЕША  
та Сергія КОВАЛЬЧУКА.



## Художня гімнастика

Олександр БАШКАТОВ,  
журналіст

## Кожному своє...

Одразу після тріумфального виступу Олени Вітриченко на чемпіонаті світу з художньої гімнастики в Берліні заступник голови Держкомспорту України Микола Костенко заявив кореспондентів ДНАУ-Укрінформ, що планує провести «мировотворчу акцію», покликану покласти край протистоянню двох українських гімнастичних федерацій.

Що благородну місію доблесний наш Держкомспорт, очевидно, вирішив покласти на свої плечі, бо ж пішли прахом його справді неймовірні зусилля «перекрити кисень» отій федерації, під егідою якої і досі Олена Вітриченко феноменальним перемог у 1997 році.

І «Голос України», й численні інші засоби масової інформації не раз ставали на захист Федерації художньої гімнастики України в її боротьбі за свою незалежність проти функціонерів Держкомспорту, котрі всіма правдами й неправдами намагалися поставити на коліна громадський спортивний спілку, що об'єднала абсолютну більшість провідних «художницьких» країн на чолі з Оленою Вітриченко.

Навіть після того, як федерацію, керовану Альбіною Дерогіною, було перереєстровано Міністром (під новою назвою — «Федерація гімнастики України»), Держкомспорт, як і раніше, тримав її «в чорному тілі». А головне — відмовив федерації у наданні їй статусу національної. Було проголошено, що цей статус одержить лише Українська федерація гімнастики (президент Л. Турчишва), котра давно прагнула «керувати» не тільки спортивною, а й художньою гімнастикою. Для чого там і було створено відповідну «фракцію».

Відомо, як відділяла Держкомспортові за серйозне піклування ота фракція — її єдина надія і опора Катерина Серебрянська під надуваним приводом останньої миті відмовилася їхати до Берліна, через що наша команда не змогла боротися за перше місце. Спіймавши облізана, наше спортсменів відомство вже від себе постаралося утруднити виступ на чемпіонаті світу збірної, котра на три чверті складалася зі спортсменок, які зберегли вірність ненависній для чиновників дерогінській федерації: керівником делегації призначили віце-президента «альтернативної» федерації Світлану Чернову, Ірину Дерогіну було заборонено виходити на чемпіонат у ролі тренера, навіть власним коштом, команді навізали як запанас малодосвідчену сімферопольську гімнастку О. Гатілову, через помилки якої у вирішальний момент українська команда поступилася в Берліні білоруським спортсменкам, які посіли друге місце...

І от тепер Держкомспорт має намір вдяти тогу мировотворця. Але з ким він збиратися мирити Федерацію гімнастики України? З Серебрянськими, які знову довели, що інтереси України їх не обходять? З Світланною Черновою, котра, бувши працівником Держкомспорту, задала цього року чимало неприємностей Олені Вітриченко, керівникам і вихованцям «Школи Дерогіної»?

Федерація гімнастики України найбільш потрібне одне — можливість спокійно і планово готувати до відповідальних стартів своїх спортсменок, комплектувати збірну країни, забезпечувати майбутні перемоги на престижних турнірах. Але саме цьому й хочуть завадити чиновники спортивного відомства, хоча Положення про Держкомспорт (пункти 3 і 4) безпосередньо вказує, що національного статусу заслуговує та федерація, котра об'єднує провідних спортсменів, тренерів, фаворитів країни, забезпечує досягнення високих спортивних результатів, має визнання відповідних міжнародних спортивних структур.

Свої мировотворчі наміри Держкомспорт міг би якнайкраще реалізувати, надавши можливість двом громадським спортивним спілкам виконувати суто свою справу: одній федерації — опікуватися спортивною гімнастикою, другій — художньою.



## Жарт номера

Колишні «шістки»  
сьогодні їздять на  
«дев'ятках»

Мал. Анатолія Андрєєва.

## У світі телезірок

## Слон и москья

Все москьи позно или рано, осуществив картини снов, вдруг стали звездами екрана, інтерв'ююря слонов. И в результате тети, дяди, чей «телек» разгоняет мрак, на беспардонных мосек

гляда, нерідко восклицают так: — Ах, москья, москья! Сколько чванства! А что под ним? Одно нахальство! Глянь, как прославилась она, інтерв'ююря слона!

Аркадій СОКОЛОВСКИЙ  
(журовий поэт).

## Перлюкїзми

О Життя стане світлішим, якщо натягнути на очі чорну пов'язку.  
О У боротьбі за виживання народ керівництву явно програв.  
О Жах, наскільки прекрасний цей світ!  
О Шасти не в грошах, а в допомозі з малазabezпеченості.  
О Якщо Іван Іванович захоче — Бог допоможе.  
О Шось по пилах наших керівників не видно, що у нас зараз криза!

О Наші люди від самого свого народження — доживають.  
О Не законів і не інвестицій не вистачає нашому керівництву, а совісті.  
О Усі ми в цьому житті — мерші.  
О До 2000 року кожного — рему труну!  
О Крім морю крові — жодних доказів.  
О Якщо життя ніяк не поліпшиться, можливо, варто спробувати його не погіршувати!  
О До смерті ще треба дожити!  
О Поліпшувати життя будемо, а жити?  
О А чи не можна застрахуватися від подальшого поліпшення життя?  
О Кожний крок до мети наближає нас до кладовища.  
О Процес пішов, що скаже — куди?

О Живемо, братці, морг зачинено!  
О У чому тільки не звинувачують тих, що довів народ до такого життя!  
О Як часто за чорною смугою настає хвиля!  
О Нема вищої мети, ніж та, в ім'я якої вмирає народ!  
О Ми народжені, щоб такого накоїти!  
О Кати за всіх часів були зі своїм народом!



## Бардак

—Який бардак! — несамовито заволав Альберт, переступаючи розкидані на підлозі джинси, шорти, блузи, торби та валізи. — Який бардак! Ні, жодного дня, жодної хвилини я вже не можу терпіти цього брутального знущання!

З відчинених дверцяч численних шаф та антресоль звалися деталі купальників, якіс рушники та інші курортний реканент. Отож, традиційна сімейна сена від'їзду додала свого апогею. А тут ще й нетерплячі сингнали таксомотора долинули з двору.

Альберт роззявив рота, щоб заверещати, немов підстрелений кінь, але саме цієї миті з'явилася усміхнена Валентина у повній та напорочуд елегантній тропічній екіпировці, і... отих пекельних зборів, незбагненного розгартяшу в квартирі та навики зіпсованих нервів ніби зовсім і не було.

Підружжя похапцем викотилося з під'їзду, чіпляючись валізами за двері, стіни та перекидаючись на шляху сміттєві урни. І поки водій таксі пакував багажник, двоє байдикуватих молодиків, які зовні байдуже нудували на лаві, уважно стежили за відбуттям об'єкта свого наглядю, котрий престижною інформую та тарілкою супутникової антени вже намулав їм очі.

А тому не дивно, що за кілька днів, коли курортники навіть не встигли звикнути до райських принад моря, біля дверей їхньої квартири у безлізний полуденний час вигулюкнуло троє. Шось пошарудило, дзенькнуло, затріщало і — ось уже трійця в квартирі...

—Прокляття! — вигукнув би персонаж ін-

земного детективу, несподівано угледівши в квартирі незнайомий погромний розгартяш. Наші злодії теж неабияк перелякалися, але натомість шлу хвилину по тому вигукували суто професійні, короткі й гострі, як цяхи, слова. Потім, либонь, старший у розпачі махнув рукою, плонув, пнув ногою якусь торбу й рішуче наказав:

—Ушиваймося! — до нас тут уже побували!... І троє тихо зникли, за звичкою акуратно зачинивши двері.

... Коли засмагли хазяї дісталися дверей домівки, Арнольд чомусь забарився із замками — не відмикалися клячі. Ось він ненароком оберся об двері, і ті, раптом, вільно розчинилися. Страшна здогадка промайнула, немов спалах блискавки, і вже гуркотом грому стало усвідомлення того, що трапилося: Арнольд угледів на підлозі тріски від понівеченої рами...

Від такого несподіваного повороту Валентина майже зомліла й ніби закам'яніла на дивані, а Арнольд, напевне поранений звір, у відчай бігав по квартирі. От він шарпонував шухляду, і (о диво!) всі документи виявилися на місці. Гривні, навіть бакси, зрештою, золото — все, як і було, залишилися незайманими!!

Розумний, метикуватий Арнольд спочатку з вогином надії, а потім делаті впевненість осягав найвильнішіше для себе відкриття: його прекрасну, вишукану й вишукану квартиру не пограбовано!!!

Але як і навіщо було виламано двері?! — пульсувала вже радісна, збуждена, оптимістична думка. І раптом він уже зрозумів.

—Хай живе бардак! — у захваті кинувся обіймати дружину. — Ну подивися, любя, який прекрасний, чудовий, несповторний твій рукотворний бардак! Ні, ти — неперевершена! Я тебе кохаю!...

Юрій ВОЛЬШАК.

## Пародія

## Чортяча любов

На березі човни —  
просмолені чорти,  
Стоять в осіннім полум'ї,  
жудять поєни...  
В душі мій золотиться,  
Немов печаль-завогища.  
Беріть її, човни,  
везіть під три чорти.

Микола СИНГАТІВСКИЙ.

Просмолені човни —  
замурзані чорти.

В човнах сидить печаль,  
тебе ж не ма, на жалі.  
В мій думі — пожар,  
Дописю, як я дзвонав,  
Б'є, тарбаняють, кнається,  
Але дарма старастись,  
пожар мій не загасить;  
все більше розгоряється,  
неначе в печі доменній.  
Я у осіннім томої  
тебе жду — серпя повені,  
як анархист — порядку,  
а бізнесмен — податку.  
Так розпірка жде латку,  
два бережечка — кладку.  
Вогонь мій не згаса,  
Бо жду твою весла,  
Як Насреддін — осла.  
Але в душі шкребуть коти:  
— Не жди її човни  
Везуть під три чорти!

Володимир СЕМЕНО.

Полтава.

## Савелій ЦИПН

Нещасний  
випадок

В АТ «Феррум ЛТД» (колишній завод «Чавундеталей») стався, нещасний випадок. Звісно, вони траплялися тут і раніше, проте дрібні: до залізнич, перехилившись, втрачав рівновагу і падав у ківш із розплавленим металом (на шаста, на якість сталі це не впливало), то не спрацьовувало блокування електродита, в якому вантажники ховали сулію з саомогоном, і довелось наймати нових, то очманіла кухарка заводської їдальні, яка з економії смажила не на олії, а на машинному маслі. Словом, звичайні речі.

Щоправда, останнім часом кількість травм й усіхких неприємних випадків сильно впаала, майже звелася до нуля. Та не тому, що раптом виявився активність заступник головного інженера з ТБ — просто припинилася сама робота. І продукція нароботі потрібна, та в тих, кому вона потрібна, нема грошей, а в кого є — такої не потребує.

Дешо, схоже, все ж удавалося прокрутити. Це було видно, з того, що у генерального

та його заступників з'явилися престижні інформки, вирости замиски котедек на три поверхи, а самі вони вирушили то в один, то в інший закордонний вояж — начебто для налагодження ділових стосунків. Пересічним же працівникам з усіх цих справ не випадало ні копійки. Щоправда, не так, щоб задоволю — десь близько року.

Ось тут і сталася та НП. Генеральний саме за «бугром» був — чи то в Америці, чи то в Західній Європі — одне слово, десь на Близькому Сході. Перший заступник цілий тиждень видавав замків дочку і, нарешті, видавши, відбув на воді у Карлові Варі. Другий заступник поїхав на два вихідні у ділове відраження до Сочі і вже десятій день не повертався. Того виконання керівних обов'язків довелось взяти на себе технічному директорові.

Ледь устиг той обійняти посаду, як рушили до нього представники так званого трудового колективу. І всі з одним питанням: коли врешті-решт з'являться гроші, бо існувати без них якось сумно. Тим паче, майже рік, і тут — треба ж такому статися! — виникає в кабінеті головбух і по-видомляє, що на рахунок заводу надійшла певна сума: як

нею розпорядитися? І ось тутчєки...

Виконуючий обов'язки директора з фінансовою недосвідченості (що взяти з технаре?) і широті душі дає квазірку видати ту суму працівникам у рахунок зарплати. Хоч і за один місяць, зате готівкою, а не чавунними чушками, гантелями та іншими в'юшками.

За тиждень з'являється генеральний і, звісно, одразу ж доведеться про цей факт. Обурено його не було меж, просто рава і мета. Винавучаю одразу ж покарвав: виставив за двері на всі чотири, навіть без будь-якого фінансового відшкодування. Проте пізно — адже грошки вже пішли в народ і назад їх не повернеш. Замість того, щоб бути перерахованими, як звичайно, на певний рахунок у комерційній банці, де директор є членом правління.

Що сталося з колишнім т. в. о.? Чутки були різні: за одними — перетворився на безробітного будувача — його азяла урза, третіми — подавсь до Німеччини і, начебто, непогано там улаштувався.

Генеральний же якнайсуворіше наказав: жодних фінансових проблем без нього не вирішувати. Нікому, навіть першим заступникам. Щоб більше ніяких НП!...

## Безкорисливість

маносінки грибочки. Такі маносінки, що звичайною виделкою їх не пиймаєш. Між зубчиками проскакуватимуть. Доведеться голкою наштрикувати.

—Подобаються? — зазирає в очі Дупло.

—Скільки з мене?.. — нахилило голову.

—Ображаси, колето — сердитися Іларіон.

—Безкорисливо. Сувенір. Гриби від короля. Бери. Дивак. Мене навіть король за кордоном питає: «Чого ваші співвітчизники бояться брати гуманітарну допомогу? Ми даємо безкорисливо... а вони думають... Кредити даємо... Пільгові. Теж — думають».

—Король питає?.. — примружує.

—Ну, королева, — регоче Дупло.

—Яка різниця? Бери!

Дупло залишає сувенір. Знаєка. Через кілька хвилин телефоную.

—То як?

—Що?.. — питаю.

—Ще не з'їв... сувенір?

—Я на нього дивитимусь, — відказую, — щоб надовше вистачило.

Іларіон Дупло прибув із відрядження. Із-за кордону. Зайшов на роботу до мене.

—Діди, тримай! Сувенір. Від тамтешнього короля.

—Дякую, — дивуюсь. — Так він же мене не знає.

—Хто?

—Король.

—Король усіх знає, — сміється Дупло.

—На те він і король.

—І що, дійсно оце мені... від короля?

—Ну, від королеви, — регоче Іларіон.

—Яка різниця? Головине — «на халляву».

І взагалі, дехто думає, ніби Дупло ні за що ні про що нічого не привозить. А яка мені користь від тебе? Затилиш мене своїм авторитетом?.. Преміяи закладаєш?..

—Та я ж... — опускаю очі.

—Правильно, — хихикає Дупло. — Нарвару з тебе, як із безречного горбця. Тож бери... поки дають.

—Ні. Вибач, — хитаю головою. — Чого раптом? Ми навіть не друзі... Я тоби ніколи нічого не дарував...

—То хоч подивись, що там усередині, — напояє Іларіон.

Розгортаю. Малесянька баночка з інземною наліпкою. Всередині плавають

Пізніше зайшли Кривосів і Масков із відділу керамічних труб.

—Дідику, Іларіон казав, що привіз тобі шось від короля. Покази.

Показую.

Із бюро технічної інформації з'явилася Гудкова. З відділу постачання — Хоттабичев... І так без кінця. Цілий день. І всім покази... В кінці робочого дня завітав сам Дупло. Попитався:

—Де гриби?

—Ось, — показую. — Забиратимеш?

—Допомогу нести, — сміється Іларіон.

—Подивлюсь, як твої домашні сприймають...

Сідаю до телефону, бодай підготувати дружину до зустрічі гостя.

—Чекаю! — випередила мене жінка. — Іларіон уже дзвонив. Порадись, що до білих грибів краще подавати біле вино. А до білого вина — біле м'ясо... Гриби від короля! Іларіон не знає, як будемо дякувати за таке...

—Та ти якось сама, бо я заморився, — зтіхаю. А собі думаю: «Коли Дупло встиг — відійди? — дізнатися про Іларіонку, що вчора привезла мені теща з села?..»

Микола ВОЗІЯНОВ.





**Правление АСК «Оранта-Лугань»**

сообщает акционерам компании о проведении внеочередного общего собрания акционеров, которое состоится 17.12.97 г. в 11 часов в помещении промышленно-экономического техникума по адресу: г. Луганск, ул. Тухачевского, 11.

Регистрация участников с 9-00 до 11-00.

**Повестка дня:**

1. Отчет правления о проделанной работе за период с января по октябрь 1997 года.
2. Отчет ревизионной комиссии.
3. О внесении изменений и дополнений в устав компании с утверждением его новой редакцией.
4. Выборы правления компании.
5. Выборы председателя правления.
6. Выборы ревизионной комиссии.
7. Утверждение внутренних нормативных актов компании.
8. Разное.

Для участия в собрании при себе иметь: документ, удостоверяющий личность /паспорт/; оверенность от других акционеров о делегировании полномочий.

**Телефон для справок: 51-76-22.**

*Правление.*

**ДЕНЬГИ НУЖНЫ ВСЕМ****КРЕДИТЫ для любых целей**

**Акционерный коммерческий банк «ПРАВЭКС-БАНК»**

Лицензия № 7

ГЛАВНЫЙ ОФИС (044) 573-84-41, 290-16-42, 261-02-33  
 СТАРОКОВСКИЙ (044) 224-05-30, 225-50-91, 224-39-21  
 МОСКОВСКИЙ (044) 264-74-50, 264-95-05, 267-33-78  
 МИНСКИЙ (044) 432-79-58, 432-85-91, 432-79-59  
 КИЕВСКИЙ (044) 554-76-48, 554-76-47, 554-76-46

**Повідомлення**

про скликання Установчих зборів акціонерів відкритого акціонерного товариства «Коростенський машинобудівний завод»

Установчі збори ВАТ «Коростенський машинобудівний завод» будуть проведені 20 листопада 1997 р. о 12 год. за адресою: 266100, Житомирська обл., Коростень, вул. Вігівського, 65.

**Порядок денний:**

1. Затвердження регламенту загальних зборів акціонерів.
  2. Звіт голови правління про діяльність ВАТ «Коростенський машинобудівний завод» за період 1995—1997 рр.
  3. Затвердження статуту акціонерного товариства.
  4. Затвердження внутрішніх нормативних актів (положень) ВАТ.
  5. Обрання спостережної ради АТ.
  6. Обрання голови і членів правління АТ.
  7. Обрання ревізійної комісії АТ.
- Ведення реєстру акціонерів здійснюється незалежним реєстратором АТ «Трансферт» за адресою: 262014, Житомир, вул. Кафедральна, 5-А, кім. 105. Лівесвєт Т. А. (голова правління). Якщо ви особисто не будете присутні на зборах, користуйтеся довірченням.
- Надсилайте його на нашу адресу до 12.11.97 р.
- Вашим уповноваженим може бути представник адміністрації або профкому.

З собою мати документ, що засвідчує особу, документ про права акціонерів, для представників акціонерів відповідні довірчення. З проектами статуту ВАТ «КМЗ» та внутрішніх документів товариства можна ознайомитися за адресою: Коростень, вул. Вігівського, 65.

Початок реєстрації акціонерів з 9-ї до 11 години 30 хвилин.

**Телефон для довідок 4-24-38.**

*Голова правління В. Д. Краченко.*

**РЕКЛАМА 441-89-34.**

Арбітражний суд Харківської області (310002, м. Харків, вул. Сумська, 64) порушив справу № Б-3429/7-72 про банкрутство ТЗОВ «Автолінія-ЛТД» (310174, м. Харків, пр-т Людвига Соболева, 60, кв.90; р/р 000467016 у Комерційно-промислового від. УАК ПІБ м. Харкова, МФО 351362, код ЄДПР 19463300).

Арбітражний суд прийняв заяви від кредиторів протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд м. Києва (32030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) порушив справу № 16/268 Б про банкрутство ЗАТ «Тарасівський м'ясокомбінат» (Київ, вул. В. Житомирська, 19-Б; р/р 7467958 в ОПЕРУ банку «Україна» о Київській області, код 23707392).

Петенції кредиторів і заяви санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Волинської області (263000, м. Луцьк, вул. Грушевського, 30) порушив справу про банкрутство малого приватного підприємства «Тереза». Юридична адреса: 264410, м. Ковель, вул. Грушевського, 7/41 Волинської області; р/р 468921 у Ковельській філії «Приватбанку».

Петенції кредиторів приймають у місячний термін з дня опублікування оголошення.

Арбітражним судом Кировоградської області (316022, г. Кировоград, ул. Луначарского, № 29) возбуджено дело № 1178/8 о признании банкротом открытого акционерного общества завод «Металлист» (316007, г. Кировоград, ул. Терешковой, № 207, код предприятия 02970694, р/с 000369302 в обсерватории Укробанка, МФО 323293, инд. 316050, г. Кировограда).

Петензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбітражним судом Рівненської області порушено справи про банкрутства таких підприємств:

— МПП «Явір», справа № 7/230-Б (юридична адреса підприємства: Рівненська область, Острозький район, с. Могиліяни, р/р 644307 в Острозькому АК АПБ «Україна»);

— МПП «Ніке», справа № 6/316-Б (юридична адреса підприємства: Рівненська область, м. Острог, вул. Павлюка, 3, р/р 644744 в Острозькому АК АПБ «Україна»);

— кооперативу «Будівельник», справа № 6/328-Б (юридична адреса підприємства: Рівненська область, м. Острог, вул. Карпати, 13).

Товариство з обмеженою відповідальністю «Інатек», ЗКПО 21540769, припиняє фінансово-господарську діяльність.

Петенції приймають протягом двох місяців з дня публікації оголошення за телефоном (044) 213-95-42.

## С Чешскими авиалиниями

с 26 октября в Прагу только самолетами Boeing 737-500

понедельник, четверг, суббота

- **Бизнес-класс**
- **напиток чешское пиво** **CSA** **всегда за бортом самолета**
- **на чешских авиалиниях европейский сервис, полностью обслуживаемый по доступным ценам**
- **пассажиры в Нью-Йорк, Мадрид, Торонто**
- **бронирование билетов по телефону**

**Звоните, ждем!**  
**228-02-96, 228-50-27**  
 ул. Крещатик, 14



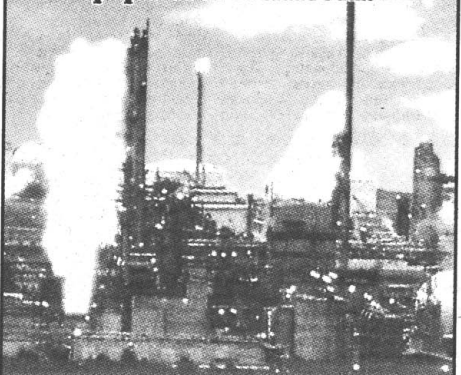
Арбитражным судом Республики Крым рассматривается дело № 1735-2 о признании банкротом МПП «Электрон» Красноперекоска.

Юридический адрес: 334900, Красноперекоск.

ул. Спортивная, 36; р/с 468871 в АКБ «Украина» Красноперекоска.

По имущественному требованию кредиторы могут обратиться в арбитражный суд.

## Покупаем и оформляем долги предприятий любых форм собственности.



**Акционерный коммерческий банк «ПРАВЭКС-БАНК»**

г. Киев, ул. Кловский спуск, 9/2  
 Тел. (044) 261-02-60, 261-02-66, 261-02-67.  
 Факс (044) 261-02-07.

**ОАО «Ореховский агротехсервис»**

объявляет о проведении первого собрания акционеров, которое состоится 18 декабря 1997 г. в 10.00 по адресу: 332700, Запорожская обл. г. Орехов, ул. Привокзальная, 2, тел./факс 3-30-75.

**Повестка дня:**

1. Отчет правления, наблюдательного совета, ревизионной комиссии о работе за отчетный период.
  2. Утверждение постоянно действующего устава ОАО «Ореховский агротехсервис».
  3. Утверждение документов, регламентирующих деятельность органов управления ОАО «Ореховский агротехсервис».
  4. Выборы председателя правления.
  5. Выборы членов правления.
  6. Выборы наблюдательного совета.
  7. Выборы председателя и членов ревизионной комиссии.
  8. О проекте распределения прибыли на 1997 год.
- Приглашаем наших акционеров принять участие в собрании.

*Правление ОАО*

*«Ореховский агротехсервис».*

Арбитражный суд Одесской области 28.08.96 г. возбудил дело:

№ 5/134 по заявлению ГНА в Киевском районе г. Одессы о признании банкротом ООО «Стройсервис» (Одесса, Черноморская дорога, 165, р/с в Брокбизнесбанке г. Одессы, МФО 328964 (код 20972067);

Арбитражный суд Одесской области возбудил дела: № 8/71-Б о банкротстве ООО «Торгсервис» (Одесса, ул. Ак. Филатова, 1; р/с 467594 в Одесском филиале АБ «Интергазбанк», МФО 328759);

№ 1/133-Б о банкротстве ЧП «Инга» (Одесса, пр. Ленинской искры, 14/112; р/с 644745 в Одесса-банк, МФО 328101 (код 20964065);

№ 1/132-Б о банкротстве ООО «Укронтбумага» (Одесса, ул. Ильфа и Петрова, 57/3, кв. 41; р/с 2467931 в Одесском филиале «Укрбанк»);

№ 14/117 о банкротстве ЧП «Инна» (Одесса, ул. Ак. Глушко, 5, корп. В, кв. 100; р/с 458508 МФО 328146 в Приморском отделении Сбербанка Украины).

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с имущественными требованиями к должникам в месячный срок с момента опубликования объявления по адресу: Одесса, просп. Шевченко, 4, арбитражный суд Одесской области.

Арбитражный суд Полтавской области (314000, Полтава, вул. Зігана, 1) порушив справу про банкрутство:

колективного сільськогосподарського підприємства «Іскра» (голова правління С. П. Кушніренко). Юридична адреса підприємства: Полтавська область, Глобінський район, с. Зубань; р/р 480210 у Глобінському відділенні АКБ України, МФО 331070, справа № 919/36;

колективного сільськогосподарського підприємства «Димидівське». Юридична адреса: Полтавська область, Решетилівський район, с. Демидівка; р/р 400903 у Решетилівському відділенні АКБ України, МФО 331326; справа № 917/3.

Петенції кредиторів приймають протягом місяця від дня публікації.



## Народний календар

**4 листопада — Казанська Божя Мати.** Остаточна межа переходу від осені до зими: міцно сковується земля, «морозієм дорожку вказує». Якщо цього дня небо заплаче, то сльозам за дощем прийде зима... А якщо зранку дощити, то надвечір має піти сніг — ознака ранніх підсніжників.

**5 листопада — Якова.** Якщо цього дня піде град або снігова крупа, то на Мотрону (22-го) настане справжня зима.

**8 листопада — Дмитра.** З цього дня свійських тварин уже не вигонили на пасовиська. До Дмитра ще дозволялося засилати сватів, а після цього наставляли запуски (заговини), закінчувалися весілля. З цього приводу народ придумав чимало дощепних прислів'їв, наприклад: до Дмитра дівка хитра, а після Михайла (21-го) хоч за похпайла.

**А «Дмитрові» прикмети такі:**

• Якщо день без снігу, то ще не буде зими, випав сніг — увесь листопад буде морозним.

• Замерзла земля і дме холодний вітер — снігу не буде до Нового року.

• Якщо відліга, то на теплу зиму і ранню весну, якщо сніг — пізня весна, холод і сніг — на пізню й холодну весну.

## Напишу вам і я

### «Бичі», віддайте гроші!

Здрастуйте, шановні товариші, дорогі друзі! Пише вам Світлана Плавченко (прізвище змінено — Ред.).

Негайно розв'яжіть питання щодо пенсії моєї матері, яка дієсно працювала під час війни у дитячому віці. Якщо вам потрібні свідки, то даю вам слово, — спитайте в моїх братів, у сестри. Врешті-решт є детектор брехні. Нехай її виплатять за кожен рік, що люди одержали. Вона наatto слабка здоров'ям і матеріально даремно гроші не кидає, щоб їхати у Пензенську область по підписні свідки — «бичі» зі старечим склерозом. Це по-перше. Потім батько мій, малолітній в'язень фашистських концтаборів для військочоловчаних, хоча й помер у свідчавні, але мав поранення в ногу автоматною чергою.

Так, він не добивався групи, а грав за збірну у футбол безвизово. Постраждав від сталінського режиму. Але вижив. Щоночі його хапали судими, від цього всієї родини, у тому числі матері, легше не стало. Навіщо ж робити знов на гоголівській землі композицію з мертвих душ плюс ревізор? Німцям можете локшини на вуха навішати, але не мені. Нехай «бичі» негайно повиплачують моїй матері кожну із заборгованостей, тим більше, що це державні гроші.

Моя мати працювала сорок один рік, з них двадцять шість років важкої неспокійної праці, а вона родила чотирьох дітей доброї волі. А я вам, у свою чергу, можу дати гарантію, що не припиню працювати на своїй ниві при найменшій можливості для роботи. А то вимальовується картина, що ви самі під собою гілку рубаете. У мене вже багато років таке враження, що я нав'язуюся вам зі своїми віршами та піснями. Не баріться! Ви пропускаєте можливість почути нові оригінальні пісні, які з нетерпінням чекає ваша душа, держбюджет, ваші діти. Які можуть бути чудові пісні у тридцять років, коли в поетеси розквіт і тому подібне, але «бичі» не дають займатися коханням.

Ваше щастя у ваших руках. Зробіть маленький, але потрібний для цього крок — виплатіть моїй матері гроші зараз і назавжди.

З повагою.

Полтавська область.

## Фотоетюд



Фото: М. ПАВЛОВИЧА.

## Конкурс листів

### А ще був випадок...

Так ми назвали рубрику, під якою публікуватимемо цікаві, але не вигадані і на перший погляд неймовірні історії, які сталися з вами, вашими рідними чи близькими.

Згадуйте, діліться розповідями про чудеса, незабганні явища, просто смішні випадки з вашого життя.



## А я роблю так

### Просто і зручно

Молотки, гайкові ключі та інші великі інструменти я зберігаю... в автомобільній покривці. Зробивши отвори (див. малюнок), я розміщую в ній дощину різних інструментів. Дрібніші зручно зберігати і переносити у спеціально пристосованому шматку старої покривки.

Василь КУЧЕРЕНКО.  
Мелітополь.

## Бліц-опитування

### Шановний читачу!

Уявіть, що вам видали зарплату (пенсію, стипендію) за рік (півроку, квартал).

1. Що насамперед зробите з грошима?  
2. Скільки вам не вистачає для пристойного життя?

## Це цікаво

### Вам погано? Плачте!

Японські медики стверджують, що сльози сприяють викидванню багатьох хвороб, найкраще добре допомагають при зубному болю. Як з'ясувалося, сльози містять безліч антибактеріальних речовин, які допомагають при виразці шлунка, астмі, серцевих захворюваннях й запаленнях кишкового тракту. Правда, цілющі якості мають лише сльози «природні», а не ті, що викликають штучно, скажімо, коли ріжуть цибулю.

Цікаво, що, за підрахунками вчених, жінки плачуть у середньому п'ять разів на місяць, а чоловіки — півтора. Причому жіночі сльози у прямому розумінні слова тепліші за чоловічі — їх температура вища. За «середній цикл плачу» людина може «видишати» 50 слізозінок.

### «Губити людей не пиво...»

Реабілітувати пиво, яке асоціюється у багатьох з великими животами чоловіків, взявся англійський професор хімії Девід Уільямс. На його думку, пивлітрово пляшка пива може стати частиною діти, завдяки якій можна скинути зайву вагу. Пиво, на відміну від багатьох інших традиційних прохолодних напоїв, не містить цукру, тому не викликає карієсу зубів. Крім того, воно стимулює кровообіг, реттупе травлення, допомагає справитися зі стресом. Якщо пиво використовувати як складову частину збалансованої дієти, воно благотворно впливає на організм. Більше того, помірне вживання пива може продовжити людське життя, вважає Уільямс.

За матеріалами зарубіжної преси.

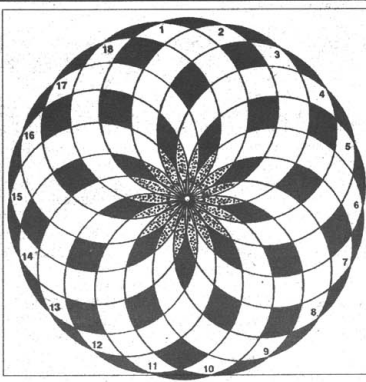
## Гусак ти, genyтame!

Мешканець м. Сватового К., одного жовтневого ранку вирішив потішити сім'ю печенечо з гусака. Птах, немовби відчувачи кончину, довго бігав по двору. Нарешті він потрапив до рук господаря. Уже обкубукувавши гусака, К. взявся на його грудях... значок депутата сім'я. Щоправда, старого зразка — червоно-синій. Мистівся він там, де й належить бути відзнаці, — з лівого боку пташиних грудей, серед густого пуху.

Не вдалося жертві скористатися депутатською недоторканністю. Птахи — не люди.

Олена РАГРА.

Луганська область.



## Кросворд

До центра: 1. Його люблять у сметани, а йому найліпше у воді. 2. Один із Кайдашевої сім'ї. 3. Взяти її — це нічого, а сісти в неї — конфуз. 4. Протиник Бога. 5. Він спить, а служба йде. 6. Літературний батько Акакія Акакійовича. 7. Олівіана суперниці правди. 8. Присадибна ділянка, що часом ваговитиша за колективне поле. 9. Союз. 10. Кому волошка, кому... 11. Вхід до будинку, але — архітектурно визначений. 12. Один з веселих різдвяних свят. 13. Нова річ, на яку любить дивитися баран. 14. Один з трьох веселюнів-мушкетерів. 15. Боруля. 16. Той, чий меч завжди тягав над головою кожного. 17. Скарб, якого Карась відшукав у своїх широченних шароварах. 18. Червона одешина, що наводять жах у «Сорочинському армарку».

### Відповіді до кросворда, надрукованого 25 жовтня

По горизонталі: 1. Батута. 5. Марина. 8. Лутка. 9. Чесуча. 10. Айлант. 11. «Забой». 12. Калім. 15. Сміла. 17. Ага. 19. Рогатин. 20. Коломна. 21. Тур. 23. Нарва. 25. Міраж. 28. Сигма. 30. Гранка. 31. Тротлі. 32. Ароза. 33. Андрій. 34. Станіс. По вертикалі: 1. Бойчук. 2. Уйгу. 3. Алмаз. 4. Стрибог. 5. Мамай. 6. Розлом. 7. Абетка. 13. Адоба. 14. Матка. 15. Селім. 16. Ліана. 17. Ант. 18. Акр. 22. Ужгород. 23. Вогата. 24. Вінтер. 26. «Лонка». 27. Жулянин. 28. Сароай. 29. Атлас.

## Запитання по суті

### Пильги маєте

Я виховала п'ятьох дітей. Працюю в КСП, скоро піду на пенсію за віком. Чи маю я право на пільгову пенсію?

Л. КОЛІНЬКО.

Чернігівська область.

Як повідомили нам у Міністерстві праці та соціальної політики, відповідно до ст. 13 п. «ж» Закону України «Про пенсійне забезпечення» право на пенсію за віком на пільгових умовах незалежно від віку і трудового стажу мають жінки, які працюють у сільськогосподарському виробництві та виховали п'ятьох і більше дітей.

Відділ листів.

## Бюлетень України

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописів не повертаємо.  
☎ Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.  
☎ Редакція не завжди підписує авторів публікацій.  
☎ За точність виведених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі й понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 251298.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47, проспект  
Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311207.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.